\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6 septembre 2021

Der Schlitz (-e) : la fente (distributeur, d’une cabine téléphonique)

Du musst die Münze in den Schlitz werfen. You have to put the coin in the slot.

Rappel : la fente (la fissure) = der Spalt

Wir sollten den Spalt in der Mauer reparieren. We should fix the crack in the wall.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Weibchen (-) : la femelle (animal)

Das Männchen (-) : le mâle (animal)

Die Weibchen haben schwarze Köpfe und die Männchen weiße. Females have a black head and males have a white head.

Weiblich / männlich : femelle / mâle (adj)

Das ist eine weibliche Maus. It’s a female mouse.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Im Zickzack gehen / laufen / fahren : zigzaguer

Er ging im Zickzack zwischen den Autos durch. He zigzagged between the cars.

7 septembre 2021

Zähmen : apprivoiser (domestiquer- to tame)

Zahm: apprivoisé

Es ist schwer, einen Wolfswelpen zu zähmen. It's difficult to tame a wolf pup.

Er hat einen zahmen Falken. He has a tame falcon.

Rappel : das Haustier : l’animal domestique (the pet)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pleite : fauché (sans argent).

Ich bin vollkommen pleite. I’m completely broke.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zweisprachig : bilingue

Ihre Kinder sind zweisprachig. Her children are bilingual.

ein zweisprachiges Wörterbuch : a bilingual dictionary

8 septembre 2021

Zu|gehen : fermer / se fermer

Diese Schublade geht nicht richtig zu. This drawer doesn’t close properly.

Die Tür ist von allein zugegangen. The door closed on its own.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gewandt : aisé (expression, comportement), agile, souple (mouvement) // avec aisance (adverbe)

Der Verteidiger war sehr gewandt. The defender was very skillful.

gewandt argumentieren : to argue skillfully

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Sandburg : le château de sable.

Die Kinder haben eine Sandburg gebaut. The children built a sand castle.

9 septembre 2021

Das Entsetzen : l’horreur, la frayeur

Entsetzt : horrifié, effaré

Stumm vor Entsetzen starrte sie auf die Leiche. Struck dumb with horror, she stared at the corpse.

Ich bin entsetzt über diesen Vorfall. I’m horrified by this incident.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Einfühlsam : compréhensif (understanding)

He is so understanding with his employees. Er ist mit seinen Mitarbeitern so einfühlsam (verständnisvoll).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Privileg (-ien) : le privilège

David has enjoyed privileges, including wealth and a private education. David genoss Privilegien, einschließlich Reichtum und Privatunterricht.

Rappel : It's been a privilege working with you. Es war eine Ehre, mit dir zu arbeiten.

10 septembre 2021

Unfruchtbar : infertile, stérile, aride (sol) // stérile (personne) // improductif (travail)

Die Unfruchtbarkeit : l’infertilité (infertility, barrenness; sterility)

Der steinige Boden hier ist ziemlich unfruchtbar. The stony soil here is pretty barren.

neue Behandlungsmethoden für unfruchtbare Männer : new treatment methods for infertile men

Ich habe keine Lust auf die ewigen unfruchtbaren Debatten mit dir. I don’t want to keep having these endless unproductive debates with you.

Attn : en anglais, pour dire “stérile” pour un couple, on dit “infertile”

Ce couple ne parvient pas à avoir d'enfants, car l'un des deux est stérile. This couple is unable to have children because one of them is infertile.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Efeu : le lierre

Viele Häuser im Dorf sind mit Efeu bedeckt. Many houses in the village are covered in ivy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Visum (pluriel : visa).

Man braucht ein Visum, um nach China zu reisen.

13 septembre 2021

Die Motorhaube (-n) : le capot (d’une voiture) = the hood (US) = the bonnet (UK)

Jaime looked under the hood (the bonnet) to see if she could see what the problem with her car was. Jaime warf einen Blick unter die Motorhaube, um zu schauen, ob er erkennen kann, was das Problem mit seinem Auto war.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die (Dunst)abzugshaube (-n) : la hotte (de cuisine)

Der Dunst (die Dünste) : la brume (Nebel), la vapeur (Dampf), l’odeur (Geruch)

The cooker hood (UK) / range hood (US) broke at Ken's house and the whole place was full of greasy smoke. In Kens Haus ging die (Dunst)Abzugshaube kaputt und das ganze Haus war voller fettigem Rauch.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Kiefer (-) : la mâchoire. Peter's jaw hurt after cracking nuts with his teeth the day before. Peters Kiefer schmerzte, nachdem er am Vortag mit seinen Zähnen Nüsse geknackt hatte.

14 septembre 2021

Ausländerfeindlich (adj) : xénophobe (xenophobic; le “x” se prononce “z”)

Der Ausländerfeind (-e), die Ausländerfeindin (-nen) : le / la xénophobe (a xenophobe)

Homosexuellenfeindlich / [homophob](https://fr.pons.com/traduction/allemand-fran%C3%A7ais/homophob) : homophobe (ang: homophobic)

Diese Leute haben ausländerfeindliche Einstellungen. Ces gens ont des attitudes xénophobes. These people have xenophobic ideas.

Sie sind Ausländerfeinde. They are xenophobes.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Vereinfachen : simplify

Die Vereinfachung : la simplification.

Rappel : der Verlauf : the process (le processus) // das Verfahren : the process (la procédure)

Das würde den Verlauf ziemlich vereinfachen. That would greatly simplify the process.

an der Vereinfachung eines Verfahrens arbeiten. to work on the simplification of a process.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Was schulde ich Ihnen? What do I owe you?

15 septembre 2021

Stricken : tricoter

Das Stricken : le tricot.

Kelsey liked to knit when she was stressed. Kelsey strickt gerne, wenn sie gestresst ist.

Knitting's a great pastime for people who get restless sitting down. Stricken ist eine schöne Beschäftigung für Menschen, die Probleme damit haben, ruhig zu sitzen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Schädel (-): le crâne

Einen dicken Schädel haben (familier) : avoir la tête dure

I don't want to do it; can't you get that through your thick skull? Ich will das nicht machen; kriegst du das nicht in deinen dicken Schädel? Je ne veux pas le faire ; tu peux te mettre ça dans le crâne ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fade : fade (sans goût - pour de la nourriture)

Die Suppe ist fade. This soup is tasteless.

16 septembre 2021

Aufrichtig : sincère (adj) / sincèrement (adv).

Die Aufrichtigkeit : la sincérité (sincerity; honesty)

Je crois son amour sincère. Ich glaube, dass seine Liebe aufrichtig ist.

sincères condoléances : aufrichtiges Beileid

Das tut mir aufrichtig leid. I apologize sincerely.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Wehen (pluriel) : les contractions (femme enceinte).

Megan's labor lasted only two hours before the baby was delivered. Megan`s Wehen hielten nur zwei Stunden an, bevor das Kind kam.

She is in labor (US, labour UK). Sie hat Wehen / Sie liegt in den Wehen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Klippe (-n) : la falaise

Geh nicht auf die Klippe, das ist gefährlich. Don’t go on the cliff, it’s dangerous.

17 septembre 2021

Äußerst : extrême (très difficile) // extrêmement

Etwas äußerst ungern tun : not want to do sth, to be reluctant to do sth

Sie arbeiten unter äußersten Bedingungen. They work in extreme conditions.

Quentin war äußerst enttäuscht. Quentin was extremely disappointed.

Ich tue es äußerst ungern, aber ich muss Sie leider entlassen. I really don't want to do this but I have to let you go.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verwelken : se faner (to wilt // to wither - pour des fleurs)

Der Blumenstrauß war schon verwelkt. The bunch of flowers had already wilted.

Ihre Schönheit beginnt zu welken. Her beauty is beginning to fade.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

die Linksextremisten : l’extrême gauche

Die Linksextremisten haben bei der Wahl nicht so viele Stimmen bekommen. The far left got few votes in the election.

20 septembre 2021

In Anbetracht + génitif : étant donné, compte tenu du fait que

Rappel : on peut aussi dire “angesichts”

Was ist in Anbetracht der Lage zu tun? Given the situation, what can we do?

Given his reputation, I'm not sure we should hire him. Angesichts seines Rufes sollten wir ihn wahrscheinlich nicht einstellen.

in Anbetracht der Tatsache : given that

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jdn Aus|spionieren (pas de “ge” au participe passé; 1 “n” en allemand) : espionner qqn (to spy on)

Der Spion (-e), die Spionin (-nen) : l’espion

Hör auf, uns auszuspionieren! Stop spying on us!

James Bond ist ein englischer Spion. James Bond is an English spy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Etui (-s) : l’étui

Ich habe mein Brillenetui verloren. I lost my glasses case.

21 septembre 2021

Die Entbindung : l’accouchement (the delivery) // le déliement (d’une obligation : the release)

Rappel : die Geburt : l’accouchement // la naissance

Die Entbindungsstation : la maternité (le service) = the maternity ward

The delivery went well, and didn't last too long. Die Entbindung / Geburt verlief gut und dauerte nicht zu lange.

Er bat um Entbindung von seinem Versprechen. He asked to be released from his promise

Die Mütter mussten die Entbindungsstation nach einer Woche verlassen. The mothers had to leave the maternity ward after a week.

Die Entbindungsklinik : la maternité (le lieu)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verwickelt: emmêmé

Rappel : der Strick; das Seil : la corde

Der Strick ist ganz verwickelt. The string is all tangled up.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Ventilator (-en) : le ventilateur

He would sit directly in front of the fan to cool down. Er setzte sich direkt vor den Ventilator, um sich abzukühlen.

22 septembre 2021

Die Spülung (-en) : la chasse d’eau

Spülen // auf die Spülung drücken : tirer la chasse d’eau (to flush)

Rappel : spülen veut aussi dire lave (la vaisselle)

The toilet had a very loud flush; whenever someone got up to use it at night it woke up the entire house. Die Toilette hatte eine sehr laute Spülung, wenn jemand sie nachts benutzte, wachte das ganze Haus auf.

You used the toilet - good boy. Did you remember to flush? Du hast die Toilette benutzt – guter Junge. Hast du danach auch gespült?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sich strecken : s’étirer

Ich liebe es, mich morgens nach dem Aufwachen zu strecken. I love stretching after waking up in the morning.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Großtat (-en) : l’exploit

Sergio hat uns von seine Großtaten in Deutschland erzählt. Sergio told us about his exploits in Germany.

23 septembre 2021

Erwürgen : étrangler (tuer)

Der Mörder hat sein Opfer erwürgt. The murderer strangled his victim.

Rappel: sich verschlucken : s’étrangler (involontairement) // ersticken : s’étouffer

Ich bin fast an einer Gräte erstickt. I almost choked on a bone.

Ich habe mich an einer Gräte verschluckt. I choked on a bone.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Aus|brechen (brach, gebrochen, er bricht) : s’évader

Zwei gefangener sind letzte Nacht ausgebrochen. Two prisoners escaped from the prison.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Trittleiter (-n) : l’escabeau

Ich musste auf die Trittleiter steigen, um das Buch herunterzunehmen. I had to climb onto the stepladder to take the book down.

24 septembre 2021

Argwöhnisch : suspicieux, soupçonneux (adj) // d’un air soupçonneux, méfiant (warily, suspiciously)

Argwöhnisch betrachtete sie die neue Mitarbeiterin. He observed the new colleague warily (suspiciously).

Argwöhnen : soupçonner, to suspect (vermuten)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Klimaanlage (-n) : la climatisation / le climatiseur (l’appareil)

Klimatisiert: climatisé

Mutti hätte gern ein Auto mit Klimaanlage. Mum would like a car with air conditioning (AC).

Die Klimaanlage funktioniert nicht. The air conditioner doesn’t work.

Der Zug ist klimatisiert. The train is air-conditioned.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Eine Zwischenlandung machen : faire une escale (avion - “a stop”)

Das Flugzeug macht in Rio eine Zwischenlandung. The plane will stopover in Rio.

27 septembre 2021

Jdm etwas gönnen : se réjouir pour qqn de qqch (ne pas être envieux = not begrudge sb sth) // accorder qqch à qqn

Gönnst du ihr den Erfolg denn nicht? (tu ne te réjouis pas pour son succès?) Do you begrudge her the success she’s had?

Du musst dir mal wieder eine Pause gönnen! You need to give yourself a break for a change.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Absolvent (-en), die Absolventin (-nen) : le, la diplômé (e) (universitaire)

An|werben : recruter

Die Qualifikation (-en) : le diplôme

Sie werben junge Absolventen an. They recruit young graduates.

Braucht man für diesen Beruf Qualifikationen? Do you need qualifications to do this job?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Andersherum : dans l’autre sens, en sens inverse

Vielleicht sollten wir das Bett andersherum stellen. Maybe we should put the bed the other way around (US) / round (UK).

Rappel : Verkehrt herum : à l’envers (back to front, inside out).

28 septembre 2021

Ab|lenken : distraire / détourner (attention)

Abgelenkt : distrait

Stop distracting me from my homework! Hör auf mich von meinen Hausaufgaben abzulenken!

The TV in the corner of the restaurant kept distracting me. Der Fernseher in der Ecke des Restaurants lenkte mich weiter ab.

I was distracted and didn't notice that the traffic light had changed. Ich war abgelenkt und habe nicht gemerkt, dass sich die Ampel geändert hat.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zimperlich : douillet (en parlant d’une personne)

Sei doch nicht so zimperlich, es ist nur ein kleiner Mückenstich! Don’t be so soft, it’s only a mosquito bite.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Gleichheit : l’égalité

Sie sind für die Gleichheit der Geschlechter. They are in favor of sexual equality.

29 septembre 2021

Die Kinderkrippe (-n) : la crèche (pour enfants)

Die Krippe (-n) : la crèche (de Noël) - the crib

Lolas kleine Schwester geht in die Kinderkrippe. Lola’s little sister goes to the crèche (UK) / day nursery (US).

Zu Weihnachten steht immer eine Krippe in der Kirche. There is always a crib in the church for Christmas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Vogelscheuche (-n) : l’épouvantail

(scheuchen : chasser, effrayer (un animal))

Sie haben Vogelscheuchen aufs Feld gestellt. They put scarecrows in the field.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Sonnenfinsternis (-se) : l’éclipse (de soleil)

Habt ihr gestern Abend die Sonnenfinsternis gesehen? Did you see the eclipse last night?

30 septembre 2021

Lauschen : écouter aux portes (to eavesdrop)

Jdn / etwas belauschen : épier qqn, qqch

I didn't intend to eavesdrop but they were talking just outside my door. Ich wollte nicht lauschen, aber sie redeten genau vor meiner Tür.

Er hat seine Eltern / ein Gespräch belauscht. He eavesdropped on his parents / on a conversation

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Bildschirmschoner (-) : l’économiseur d’écran

Dein Bildschirmschoner ist ja toll! Your screen saver is great!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Lehne (-n): le dossier (d’une chaise…)

Setz dich nicht auf die Stuhllehne, sie ist kaputt. Don’t sit on the back of the chair, it’s broken.

1er octobre 2021

Der Rückgang (die Rückgänge) : la diminution, la baisse, le recul

Zurück|gehen : diminuer (nombre, prix, température)

Senken : diminuer (prix)

Es gibt einen Rückgang der Arbeitslosenzahl. There has been a decrease in the number of unemployed.

Die Anzahl der Schüler ist dieses Jahr zurückgegangen. The number of students has decreased this year.

Sie haben den Preis gesenkt. They have reduced the price.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Durchmesser (-) : le diamètre

Der Durchmesser der Erde ist an allen Punkten unterschiedlich. The earth's diameter differs from one point to the other.

einen Durchmesser von drei Metern haben be three metres (US -ers) in diameter

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verdunsten : s’évaporer

Das ganze Wasser ist verdunstet. All the water has evaporated.

4 octobre 2021

Widmen : dédier, consacrer (du temps par ex) // dédicacer

I'm going to dedicate my weekend to finishing a speech I'm writing. Ich werde mein Wochenende widmen, um eine Rede fertigzustellen, die ich schreibe.

I would like to dedicate this award to my mother, who always believed in me. Ich möchte diesen Preis meiner Mutter widmen, die immer an mich geglaubt hat.

Hubert hat ein Foto mit einer Widmung von einem berühmten Fußballspieler. Hubert has got signed photographs of a famous football player.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verdünnen : diluer (un liquide..)

Dein Kaffee ist zu stark, ich werde ihn ein bisschen verdünnen. Your coffee is too strong, I'll dilute it a little.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verflixt (familier) : la vache

Verflixt, ich habe die falsche Datei gelöscht! Damn, I’ve deleted the wrong file!

Dieser verflixte Kerl/dieses verflixte Gerät! Ce con de type/d'appareil !

5 octobre 2021

Das Gebiss : le dentier (dentures : pluriel)

Die Zahnspange (singulier) : les bagues (appareil dentaire)

Mein Großvater hat ein Gebiss. My grandfather wears dentures.

His dentures are in the bathroom. Sein Gebiss liegt im Badezimmer.

She couldn't wait to have her braces removed once her teeth had been straightened. Sie konnte es kaum erwarten, ihre Zahnspange los zu werden, sobald ihre Zähne gerade waren.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Abhang (die Abhänge): la pente

This hill has a steep incline. Der Berg hat einen steilen Abhang.

Rappel : steil : escarpé, raide. Die Straße zu unserem Haus ist sehr steil. La rue qui va vers notre maison est très raide.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alles in allem : dans l’ensemble

Alles in allem war der Film nicht schlecht. On the whole, the film wasn’t bad.

6 octobre 2021

Die Abmessungen (pluriel) ou die Maße : les dimensions.

Aus|messen (maß, gemessen, er misst) : mesurer

Ich kenne die Abmessungen / Maße des Tischs nicht. I don’t know the dimensions of the table.

Wir werden das Zimmer ausmessen. We’re going to measure the room.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Dosis (die Dosen) : la dose

Sie hat eine starke Dosis Aspirin genommen. She took a big dose of aspirin.

In kleinen Dosen : à petites doses

Eine tödliche Dosis : une dose mortelle

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Meinungsverschiedenheit (-en) : le désaccord

Wir hatten Meinungsverschiedenheiten. We had disagreements.

7 octobre 2021

Münden : déboucher sur (fleuve, rue..) // déboucher (sens figuré : aboutir, discussion..)

Die Themse mündet bei Southend in die Nordsee. The Thames flows into the North Sea at Southend.

Der Gang mündet in einen großen Raum. The corridor leads into a large room.

Attn : ne pas confondre avec “jdm munden” : être au goût de qqn

Ich hoffe, es mundet (Ihnen). J'espère que c'est à ton/votre goût.

Wie mundet Ihnen dieser Wein? Comment trouvez-vous ce vin ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

auseinander|falten : déplier

Als ich die Karte auseinandergefaltet habe, ist sie weggeflogen. The map blew away when I unfolded it.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Prospekt (-e): le prospectus

Die Broschüre (-n) : la brochure

Das (Fremden)verkehrsamt (das Touristeninformationscenter) hat uns einen Prospekt über die Gegend geschickt. The tourist office sent us some brochures on the region.

The club distributed leaflets at the university. Der Club verteilte Broschüren in der Uni.

8 octobre 2021

Wimmeln (von): grouiller, fourmiller (to swarm with, to teem with)

Der Stall wimmelte von Fliegen. The stable was swarming with flies.

Der Text wimmelt von Fehlern. The text is teeming with errors. Le texte est bourré de fautes.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gegen etwas prallen : heurter qqch (to strike, to slam into), s’écraser contre qqch

Die Leitplanke (-n) : la glissière de sécurité (the guardrail)

The racing car spun off the track and slammed into the wall at high speed. Der Rennwagen kam von der Fahrbahn ab und prallte mit hoher Geschwindigkeit gegen die Wand.

The car struck the guardrail. Das Auto prallte gegen die Leitplanke.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Milchzahn : la dent de lait

Margot hat noch Milchzähne. Margot still has baby teeth / milk teeth.

11 octobre 2021

Entwerten : composter, valider, oblitérer // dévaluer (monnaie)

Der Entwerter (-) : le composteur

Ich habe meine Fahrkarte nicht entwertet! I haven’t punched my ticket!

Ich habe am Bahnhof den Entwerter nicht gefunden. I did not find the validating machine at the train station.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Kupfer : le cuivre.

Ich habe Kupfertöpfe gekauft. I bought copper saucepans.

Das ist ein Kupferbergwerk. It’s a copper mine.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Stoßzahn : la défense (d’éléphant).

Die Wilderer töten die Elefanten für ihre Stoßzähne. The hunters kill the elephants to take their tusks.

12 octobre 2021

Kraulen : nager le crawl (to do the crawl).

Schonend : doux, soigneux (adj) // avec précaution, avec ménagement

jdm etw bei|bringen apprendre qc à qn

Jdm bei|bringen, dass : apprendre à qqn que (to break the news to)

Mein Vater hat mir das Kraulen beigebracht. My father taught me to crawl.

Erika krault sehr gut. Erika does the crawl really well.

Er brachte ihr schonend bei, dass ihr Hund gestorben war. He broke it to her gently that her dog had died.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Brauch (die Bräuche) : la coutume (la tradition)

Es ist ein deutscher Brauch, vor Weihnachten Kekse zu backen. It is a German custom to bake cookies before Christmas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Schalentier (-e) : le crustacé

Jean-Michel ist gegen Schalentiere allergisch. Jean Michel is allergic to seafood.

Rq : seafood est singulier. This seafood is excellent.

13 octobre 2021

Zerkocht : trop cuit (qqch qui est cuit à l’eau)

Verbrannt : trop cuit (qqch cuit à la poële)

Die Nudeln sind zerkocht. The noodles are overcooked.

Ist dein Fleisch verbrannt? Est-ce que ta viande est trop cuite?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kochsalzlösung : le serum physiologique (salt solution)

This salt solution helps to unblock the nose. Die Kochsalzlösung hilft, die Nase frei zu machen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Delphin (-e) : le dauphin.

Delphine schwammen neben dem Boot. Some dolphins were swimming near the boat.

14 octobre 2021

Dat Kot : la crotte (d’animal) - s’emploi au singulier

Überall auf den Wiesen liegt Schafkot. There are sheep droppings everywhere in the fields.

Nb : pour les chiens, on dit “dog mess” (singulier)

There is a lot of dog mess in this street. Il y a beaucoup de crottes de chien dans cette rue.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Über|holen : dépasser (doubler, en voiture, à pied)

Das war Lucs Auto, das uns da überholt hat! It was Luke’s car that passed us!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Dattel (-n) : la date (que l’on mange)

Wir haben frische Datteln auf dem Markt gekauft. We bought some fresh dates at the market.

15 octobre 2021

Der Schmuggler (-), die Schmugglerin (nen) : le contrebandier, le trafiquant (the smuggler)

Etwas schmuggeln : passer qqch en contrebande

Die Polizei hat die Schmuggler verhaftet. The police have arrested the smugglers.

Sie schmuggeln Zigaretten. They smuggle cigarettes. Ils passent des cigarettes en contrebande.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Krug (die Krüge) : la cruche

Gieß Wasser in diesen Krug. Put the water in this jug.

Die Karaffe : la carafe (the carafe).

Two Regina pizzas and a carafe of water, please. Deux pizzas Regina et une carafe d'eau, s'il vous plaît.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kreuzfahrt (-en) : la croisière

Meine Großeltern haben eine Kreuzfahrt in der Karibik gemacht. My grandparents cruised in the Caribbean.

18 octobre 2021

Die Fassung : la douille (ampoule) / la monture (lunettes, bijou) / la version / la maîtrise de soi

Fassungslos : stupéfait (adj), avec stupeur (adv)

Du musst die Glühbirne in die Fassung schrauben. You have to screw the bulb into the socket.

Die Fassung des Edelsteins war aus Gold. The jewels frame was made of gold.

Das ist die moderne Fassung des Buches. That's the modern version of the book..

die Fassung bewahren/verlieren. garder/perdre son sang-froid

Er sah mich fassungslos an. He looked at me in amazement (oder disbelief).

Er war fassungslos. He was shocked / stunned.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Kegel (-) : le cône.

Witches' hats are often in the shape of a cone. Hexenhüte haben meist die Form eines Kegels.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Konkret : concret

Gib mir ein konkretes Beispiel. Give me a concrete example.

19 octobre 2021

Knusprig : croustillant (crispy, crunchy)

Die Pommes waren richtig knusprig. The chips were really crispy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Naht : la couture (d’un vêtement)

Die Naht deiner Jacke ist aufgerissen. The seam of your jacket is torn.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Konkurrent (-en), die Konkurrentin (-nen) : le concurrent

Die Konkurrenz : la concurrence.

Die Firma meiner Eltern hat viele Konkurrenten. My parent’s company has a lot of competitors.

Es besteht viel Konkurrenz zwischen den beiden Buchläden. There is a lot of competition between the two bookstores.

20 octobre 2021

Die Kreide (-n) : la craie (chalk : indénombrable)

Laura grabbed a piece of chalk and scribbled an equation on the blackboard. Laura nahm ein Stück Kreide und schrieb eine Rechnung an die Tafel.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ab|rufen : consulter (informatique, un compte bancaire)

Hast du deine E-Mail abgerufen? Have you checked your mail?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Rippe (-n) : la côte

Moussa hat zwei gebrochene Rippen. Moussa has two broken ribs.

21 octobre 2021

Être coincé (pour une personne) : fest|stecken

Être coincé (sens figuré) : fest|hängen

Se coincer qqch dans qqch : sich etwas in etwas klemmen

Wir steckten im Aufzug fest. We were stuck in the lift.

I'm stuck on this question. Do you know what the answer is? Ich hänge bei dieser Frage fest. Kennst du die Antwort?

Ich klemme mir dauernd die Hand in dieser Schublade ein. I keep on catching my hand in this drawer.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Artenvielfalt (die Biodiversität) : la biodiversité

Auch die Fauna der tropischen Regenwälder ist von einer außerordentlich großen Artenvielfalt geprägt.

The fauna of the tropical rainforests is also characterized by an extraordinarily large biodiversity.

Rappel : prägen : caractériser, marquer // frapper (une monnaie)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Platz (die Plätze) : la place // le court (de sport : tennis, squash..)

Im Hotel gab ein Schwimmbad und drei Tennisplätze. The hotel had a swimming pool and three tennis courts.

22 octobre 2021

Das Revier (-e) : le commissariat (de police) // le territoire (d’un animal), le domaine

Der Verdächtigte wurde verhaftet und aufs Revier gebracht. The suspect was arrested and taken to the police station.

Der Kater markiert sein Revier mit Duftstoffen. Male cats use scent to mark their territories.

Die Küche ist mein Revier! The kitchen is my preserve (district)! (domaine)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Volkorn- : complet pour des aliments.

Ich mag Vollkornbrot (Vollkornmehl) lieber. I prefer brown bread (flour).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Kuskus (ou Couscous) : le couscous

Wir haben einen ausgezeichneten Kuskus gegessen. We ate an excellent couscous.

8 novembre 2021

Bang(e) (adj) : angoissant, plein d’inquiétude

um jdn/etw bangen : trembler, s’inquiéter pour qn/qc

jdm bangt [es] vor etw : qn s'inquiète pour qc

Wir mussten bange Stunden auf das Ergebnis warten. We had to spend anxious hours waiting for the results.

Alle bangten um das kranke Kind. Everyone feared for the sick child.

Mir bangt vor dem Vorstellungsgespräch morgen. I’m nervous about the job interview tomorrow.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Gerede (singulier) : les commérages.

Das ist nur Gerede. It’s only gossip.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kraus : crêpu

Malik hat krauses Haar. Malik has frizzy hair.

9 novembre 2021

Die Pappe (der Karton) : le carton (le matériau)

Papp- : en carton

Der Karton (s) : le carton (le récipient)

Ist die Schachtel aus Pappe? Is this box made of cardboard?

Kauf bitte Pappbecher. Please buy paper cups.

Vor dem Umzug haben wir alles in Kartons geräumt. We put everything in cardboard boxes before moving.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Straßenverkehrsordnung (= StVO) : le code de la route.

Wir lernen die Straßenverkehrsordnung (StVO) in der Schule. We learn the highway code (UK) / rules of the road (US) at school.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kröte (-n) : le crapaud

Lucy hat am Bach eine Kröte gefunden. Lucy found a toad by the stream.

Kröten schlucken : avaler des couleuvres (obliger qqn à accepter qqch d’inacceptable)

10 novembre 2021

Ferkeln : faire des cochonneries (des saletés)

Der Ferkel (-) : le porcelet (sens propre), le cochon (sens figuré)

Du hast überall geferkelt! You’ve made a mess everywhere!

Du Ferkel! Espèce de cochon !

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Lebensgefährte (-n), die Lebensgefährtin (-nen) : le compagnon (concubin)

Er ist mit seiner Lebensgefährtin gekommen. He came with his partner.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Safe (-s) = der Tresor (-e) : le coffre-fort

Sie bewahrt ihren Schmuck in einem Tresor / Safe auf. She stores her jewelry in a safe.

11 novembre 2021

Die Blase (-n) : l’ampoule, la cloque // la vessie

Von meinen neuen Schuhen habe ich Blasen an den Füßen. I have blisters on my feet from my new shoes.

die Blase entleeren müssen : to have to empty your bladder

Der kleine Junge machte Seifenblasen, die dann plötzlich platzten. The little boy made bubbles that suddenly burst.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Spürsinn : le flair (l’instinct) - sens propre ou figuré

Der Instinkt : l’instinct

Mit seinem hervorragenden Spürsinn findet der Hund auch kleine Drogenmengen. With its excellent sense of smell, the dog finds even small quantities of drugs.

Seinem Instinkt folgen : to follow one’s instincts

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Coiffé : frisiert

Sich frisieren : se coiffer

Du bist heute Morgen schön frisiert. Your hair looks really nice today.

Charlotte frisiert sich stundenlang, bevor sie ausgeht. She spends hours doing her hair before going out.

12 novembre 2021

Der Penner (-), die Pennerin (-nen) : le clochard (the bum, tramp)

To panhandle : faire la manche, mendier (betteln) // a panhandle: a strip of land extending from larger area // poignée de casserole

A tramp is a vagrant, someone who travels from place to place but does not seek work. A bum is homeless, he does not travel and does not work.

Die Penner schliefen in einer Gruppe auf Kartons. The bums slept in a group on cardboard boxes.

Many years ago I panhandled to make a living until I was able to find a job.

I grew up in the Oklahoma Panhandle.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Postleitzahl : le code postal

Was ist die Postleitzahl für Mannheim? What’s the zipcode (US) / postcode for Mannheim?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Krawatte (-n) : la cravate

Deine Krawatte passt nicht zu deinem Hemd. Your tie doesn't match your shirt.

15 novembre 2021

Gescheit : intelligent (clever, bright) // raisonnable (sensible, reasonable) // correctement (properly)

Aus etwas nicht gescheit werden: ne rien comprendre à qqch

Es wäre gescheiter, wenn du heute noch zum Arzt gehen würdest. It would be better if you went to the doctor’s today.

Du bist wohl nicht [recht] gescheit! Ca tourne pas rond chez toi !

Zieh dich gescheit an, es ist kalt draußen. Wrap up properly – it’s cold out there.

Ich werde nicht gescheit daraus (umg)! I can’t make head(s) or tail(s) of it, I don’t get it;

Attn : ne pas confondre avec “gescheitert” : échoué, en situation d’échec

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hinken : boiter

Warum hinkst du denn? Hast du dir wehgetan? Why are you limping? Have you hurt yourself?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Biber (-) : le castor

Gestern Abend habe ich einen Dokumentarfilm über Biber gesehen. Last night I saw a documentary about beavers.

16 novembre 2021

Lasch : mou, molle (limp) // relâché (éducation); laxiste (régime, mesures : feeble, inadequate); coulant (police) // insipide (repas)

Your handshake is too limp; a firm handshake is better for a job interview. Dein Händeschütteln ist zu lasch, für ein Jobinterview brauchst du ein anständiges (correcte) Händeschütteln.

Die Reaktion erfolgte zu spät und war zu lasch. The reaction came too late and wasn’t severe enough.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Holzscheit (-e): la bûche (dans la cheminée)

Harry hat ein großes Holzscheit in den Kamin gelegt. Harry put a big log on the fire.

Rq : un rondin = das Holzstück

A fallen log blocked the path. Ein runtergefallenes Holzstück blockierte den Weg.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kategorie (-n) : la catégorie (the type, the category)

Es gibt mehrere Kategorien von Modems. There are several types of modems.

17 novembre 2021

Das Feld : le champ // la case (d’un jeu de société = square // d’un formulaire - le cadre = box)

Du musst drei Felder vorgehen. You have to advance three squares.

Ich habe vergessen, das letzte Feld auf dem Fragebogen auszufüllen. I forgot to fill in the last box of the questionnaire.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Raupe (-n) : la chenille

Schau mal, eine gelbe Raupe! Look, a yellow caterpillar!

Das Raupenfahrzeug : le véhicule à chenilles

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Krabbe (-n) : le crabe

Am Strand habe ich eine kleine Krabbe gefangen. I caught a small crab on the beach.

18 novembre 2021

Das Heimwerken : le bricolage (the DIY = Do It Yourself (UK); home improvement (US))

Der Heimwerker (-) : le bricoleur

Es ist in der Heimerkerabteilung. It’s in the do it yourself (home improvement) department.

I'm going to the home improvement store for a screwdriver, some concrete blocks, and a can of paint. Ich gehe zum Heimwerker-Laden, um einen Schraubenzieher, Betonsteine und einen Topf Farbe zu holen.

Er ist begeisterter Heimwerker. He’s a keen DIYer // handyman.

Rappel : basteln = bricoler (to do odd jobs)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Patrone (-n) : la cartouche (d’encre, d’un fusil)

Er hatte alle Patronen verschossen. He had fired all his cartridges.

Ich habe nur Patronen mit schwarzer Tinte. I only have cartridges with black ink.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kommunizieren : communiquer (correspondre)

Sie kommunizieren per E-mail. They communicate by emails.

19 novembre 2021

Das Konzept (-e) : le brouillon (pour une lettre, un discours) // le concept // le projet, le plan

Jdn aus dem Konzept bringen : décontenancer qqn, déstabiliser qqn (to throw sb off)

Mach zuerst ein Konzept für deine Rede. First make a draft for your speech.

Die Partei hat ein klares Reformkonzept vorgelegt. The party has produced a clear plan for reform.

Das Gemurmel bringt mich ganz aus dem Konzept. This muttering really throws me off.

Das Schmierheft : le cahier de brouillon

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Panzer (-) : la carapace // le char (d’assaut)

Schildkröten haben einen sehr harten Panzer. Turtles (tortue de mer) / tortoises (tortue de terre) have a very hard shell.

Attn : la coquille (d’un coquillage) = die Schale. Mussels have a hard shell. Muscheln haben eine harte Schale.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Scheckbuch (-bücher) : le chéquier.

Mama sucht ihr Scheckbuch. Mum is looking for her checkbook (US) / chequebook (UK)

22 novembre 2021

Der Storch (die Störche) : la cigogne (the stork)

Das Storchennest : a stork’s nest

Der Storch brachte die kleine Marie zu Mama und Papa.The stork brought little Marie to Mommy and Daddy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Schnabel (die Schnäbel) : le bec (oiseau // musique)

Die Amsel hatte einen Wurm im Schnabel. The blackbird (merle) had a worm in its beak.

Halt den Schnabel! (fam) Shut your mouth! Ferme-la !

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Schokoladenriegel (-): la barre chocolatée

Teilen wir uns einen Schokoladenriegel? Let’s share a chocolate bar.

Das Feuerzeug (-e) : le briquet

Kannst du mir dein Feuerzeug leihen? Can you lend me your lighter?

23 novembre 2021

Stottern : bégayer (to stammer)

Das Stottern : le bégaiement (the stammer)

Der Logopäde (-n), die Logopädin : l’orthophoniste

She goes to a speech therapist because she stammers. Sie geht zum Logopäden, denn sie stottert.

I spoke with a stammer till I was 12. Sie hatte dieses Stottern, bis sie 12 Jahre war.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Vorhängeschloss (-schlösser) : le cadenas

Die privaten Kellerabteile sind mit Vorhängeschlössern gesichert. The private cellar compartments are secured (locked) with padlocks.

Ich werde ein Vorhängeschloss an meine Schranktür tun. I’m going to put a padlock on my closet door.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Braun werden : bronzer

Capucine wird schnell braun. Capucine tans easily.

Du bist aber schön braun! Warst du am Strand? You’re very tanned! Have you been to the beach?

24 novembre 2021

Das Kabel (-) : le câble (the cable) // le fil (électrique), the wire

Das Kabelfernsehen : le câble (la télé par câble)

Wireless: kabellos, drahtlos

Ich bin über ein Kabel gestolpert. I tripped over a cable.

We can run the wires under the carpet. Wir können die Kabel unter dem Teppich verlegen.

There is cable TV in the hotel rooms. In den Hotelzimmern gibt es Kabelfernsehen.

Seit drei Monaten sind wir verkablet. We’ve had cable TV for three months.

It is now possible to have wireless connections between lots of different devices in your home. Man kann jetzt drahtlose Verbindungen zwischen verschiedenen Geräten zu Hause haben.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Blinzeln : cligner des yeux

Ne pas confondre avec blinken : clignoter // scintiller, étinceler

Boris hat einen Tick : Er blinzelt dauernd. Boris has a nervous tic, he blinks all the time.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kompott (-e) : la compote

Zum Nachtisch gibt es Birnenkompott. There are stewed pears for dessert.

25 novembre 2021

Die Schaukel (-n) : la balançoire

Schaukeln: se balancer // réussir (familier)

Im Park stehen Schaukeln. There are swings in the park.

Die Kinder schaukeln im Garten. The children are playing on the swing in the yard.

Mach dir keine Sorgen, wir werden das schon schaukeln (familier). Do not worry, we can manage (wir werden eine Lösung finden)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Spieß (-e) : la brochette // la pique, la lance (arme)

Wir haben Lammspieße gegrillt. We cooked lamb kebabs on a barbecue.

The tribe uses spears to hunt animals. Der Stamm benutzt Speere / Spieße für die Jagd von Tieren.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Börse : la Bourse (marché organisé) // le porte monnaie

Morgen besichtigen wir die Pariser Börse. Tomorrow we will visit the Paris Stock Exchange.

26 novembre 2021

Kippen: basculer, renverser

Plötzlich ist Jérémie ins Wasser gekippt. Suddenly Jérémie fell into the water.

mit dem Stuhl nach hinten kippen : to topple over backwards on your chair.

Nicht kippen! (please) Keep upright! Ne pas retourner SVP!

In Mathe stehe ich genau auf der Kippe. En maths, je suis vraiment ric-rac.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Kittel (-) : la blouse (de chimie, dans un laboratoire..)

Ihr müsst im Chemieunterricht einen weißen Kittel tragen. You have to wear white lab coats for chemistry classes.

Attn : ne pas confondre avec die Bluse = le chemisier

That blouse will look better if you tuck it in. Die Bluse wird besser aussehen, wenn du sie in den Bund steckst.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Barometer : le baromètre (sens propre et figuré)

Das Inflationsbarometer : baromètre de l'inflation

Das Konjunkturbarometer; das Wirtschaftsbarometer : baromètre de l'activité économique

29 novembre 2021

Der Anschlag (die Anschläge) : l’attentat // l’affiche, l’avis // le signe (que l’on tape à l’ordinateur)

Es hat einen Bombenanschlag in Spanien gegeben. There has been a terrorist attack in Spain.

Einen Anschlag machen : to put a notice up.

Wie viele Anschläge schaffst du pro Minute? How many strokes a minute can you do?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geschwätzig : bavard

Rebecca ist sehr geschwätzig. Rebecca is very talkative.

Rappel: schwazen : bavarder

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Bison (-s) : le bison

Im Park habe ich Bisons gesehen. I saw buffaloes in the park.

30 novembre 2021

Der Moderator (-en), die Moderation (-nen) : le présentateur (d’une émission télé, radio), l’animateur = the host, the presenter

Der Nachrichtensprecher (-), die Nachrichtensprecherin (-nen): le présentateur (des informations, du journal télé) = a newscaster, an anchorman (US), anchorwoman

Ich hasse diesen Moderator! I hate this host / presenter.

Der Nachrichtensprecher hat die Nachrichten zusammengefasst. The newscaster summed up the news.

rappel : l’animateur (vacances) : der Betreuer = the activity leader

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fegen : balayer

Marie hat mich gebeten, die Küche zu fegen. Marie asked me to sweep the kitchen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Karamell : du caramel (caramel)

Das Karamellbonbon (s) : le caramel (un bonbon)

Auf dem Kuchen ist Karamell. There’s caramel on the cake.

Ich habe das ganze Päckchen Karamellbonbons gegessen! I ate the whole packet of toffees!

1er décembre 2021

Der kleine Finger : l’auriculaire

Er hat sich den kleinen Finger in der Tür eingeklemmt. He's got his little finger caught in the door.

Der Zeigefinger (-) : l’index (the index finger / the forefinger)

Der Mittelfinger : le majeur (the middle finger)

Der Ringfinger : l’annulaire (the ring finger)

Der Daumen : le pouce (de la main) (the thumb) // die große Zehe : le gros orteil (the big toe)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Marienkäfer (-) ! la coccinelle

Schau mal, ein Marienkäfer! Look, a ladybug (US) / ladybird (UK)!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Fahrbahnschwelle (-n) = der Bremshügel : le ralentisseur = the speed bump

2 décembre 2021

Die Satellitenschüssel : l’antenne parabolique

Die Antenne (-n) : l’antenne (the antenna US, the aerial UK)

Der Fühler (-n) : l’antenne (d’un insecte; the antenna), la corne (d’un escargot; the horn)

Auf dem Dach haben wir eine Satellitenschüssel. We have a satellite dish on the roof.

The bug lay on its back, totally still except for its twitching antennae. Das Insekt lag auf dem Rücken und war, abgesehen von seinen zuckenden Fühlern, komplett still.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Verschluss (die Verschlüsse) : le bouchon (d’une bouteille en plastique) // le couvercle (d’une boîte de conserve)

Wo ist der Verschluss von der Wasserflasche? Where is the cap of the bottle of water?

Der Korken (-) : le bouchon (en liège) - the cork

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Klementine (-n) : la clémentine

Zwei Kilo Klementinen, bitte. Two kilos of clementines, please.

3 décembre 2021

Per Anhalter fahren : faire de l’auto-stop.

Jdn als Anhalter/ Anhalterin mitnehmen : prendre qqn en auto-stop

Es ist gefährlich, per Anhalter zu fahren. It's dangerous to hitchhike.

Wir haben einen jungen Mann als Anhalter mitgenomme. We gave a young man a lift.

I might be able to hitch a ride / lift to the airport. J'espère réussir à aller à l'aéroport en stop.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Weizen : le blé

An|bauen : cultiver

Die Landwirte bauen hier Weizen an. Farmers grow wheat here.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Kompass (-e) : la boussole

Wir haben unseren Weg mit der Hilfe des Kompasses wiedergefunden. We found our way thanks to the compass.

6 décembre 2021

Über|fallen : agresser, attaquer // être gagné par qqh, envahi par qqch (soutenu)

Sie wurde auf dem Heimweg überfallen. She was attacked on her way home.

Zwei maskierte Täter haben die Tankstelle überfallen und 2.000 Euro erbeutet. Two masked perpetrators attacked the gas station and stole 2,000 euros.

Furcht überfiel ihn. Il se sentit envahi par la peur.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Hafer : de l’avoine

Ich habe Hafer in den Kuchen gegeben. I put oats in the cake.

Zum Frühstuck esse ich Haferflocken. I have oatflakes for breakfast.

Die Schneeflocke : the snowflake

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Virus (die Viren) : le virus (maladie / informatique)

Ich habe ein neues Antivirenprogramm heruntergeladen. I’ve downloaded a new antivirus.

7 décembre 2021

Regeln : réglementer / réguler // régler (résoudre, arranger, to solve, to sort out, to fix)

Eine Ampel / Ein Polizist regelt den Verkehr an der Kreuzung. A traffic light / police officer controls the traffic at the intersection.

eine Sache aus der Vergangenheit regeln : to fix something that happened in the past

Kein Problem, meine Mutter hat alles geregelt. No problem, my mother has sorted everything out.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Esel (-) : l’âne

Während unserer Wanderung hat ein Esel unser Gepäck getragen. During our hike, a donkey carried our luggage.

Ich Esel! Ce que je suis bête !

être têtu(e) comme un âne : störrisch wie ein Esel sein

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Antibiotikum (die Antibiotika) : l’antibiotique

Der Arzt hat mir ein Antibiotikum gegeben. The doctor gave me an antibiotic.

8 décembre 2021

Der Jahrestag (-e) : l’anniversaire (d’un événement)

Wir feiern den Jahrestag des Falls der Berliner Mauer. We are celebrating the anniversary of the fall of the Berlin Wall.

Attn : l’anniversaire de mariage : der Hochzeitstag

Meine Eltern feiern heute ihren Hochzeitstag. It’s my parents’wedding anniversary.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sich bücken : se baisser, se pencher (tout le haut de son corps)

Barbara hat sich gebückt, um ihr Buch aufzuheben. Barbara bent down to pick up her book.

Rappel : beugen : pencher, fléchir (to bend // to lean)

Sie saß, den Kopf über ein Buch gebeugt, am Tisch. She sat at the table with her head bent over a book.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Aperitif (-s) : l’apéritif

Möchten Sie einen Aperitif? Would you like an aperitif?

(pour un invitation, on dit plutôt “drinks”)

Com for drinks. Venez prendre l’apéritif.

9 décembre 2021

Die einfache Fahrkarte : un aller simple (billet) = a one-way ticket (US), a single ticket (UK)

Die Hinfahrt (-en) : l’aller (d’un trajet) - the outward journey (the journey there)

Die Rückfahrt : le retour - the return journey

Eine einfache Fahrkarte nach Meaux, bitte. A one-way ticket (single ticket) to Meaux please.

Die Rückfahrt schien mir kürzer als die Hinfahrt. The return journey seemed shorter than the outward journey

Auf der Hinfahrt herrschte wenig Verkehr. There wasn’t much traffic on the way there.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jdm stehen : aller (pour un vêtement)

Diese Hose steht dir sehr gut. Those trousers really suit you.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Artischocke (-n) : l’artichaut

Ich mag Artischocken. I like artichokes.

10 décembre 2021

Belebt : animé (busy)

Lebhaft : animé, plein de vie (lively) - personne, quartier…

Lebendig : animé // en vie

Der Jahrmarkt (la fête foraine) war sehr belebt. The fair was very busy.

There was a lively party at the end of the street that kept the neighbors awake. Am Ende der Straße gab es eine lebhafte Party, die alle umliegenden Nachbarn wach hielt.

Er war schon als Junge sehr lebhaft. He was very lively even when he was a boy.

sich mehr tot als lebendig fühlen : to feel more dead than alive

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Lawine (-n) : l’avalanche

Mehrere Skifahrer sind in einer Lawine umgekommen. Several skiers died in an avalanche.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Apartheid : l’apartheid

Sie sind Opfer der Apartheid. They are victims of apartheid.

13 décembre 2021

Die Kupplung (-en) : l’embrayage (the clutch)

Das Kupplungspedal (-e) : la pédale d’embrayage (the clutch pedal)

Das Bremspedal (-e) : la pédale de frein (the brake pedal)

Das Gaspedal (-e) : l’accélérateur (the gas pedal US, the accelerator)

auf die Kupplung treten / aus|kuppeln : débrayer (to declutch)

Step on the gas pedal / the accelerator! Tritt aufs Gaspedal! Appuie sur l’accélérateur!

Jamie doesn't know how to use a clutch yet, so she only drives an automatic. Jamie hat noch nicht gelernt, wie man die Kupplung benutzt, und fährt nur Automatik.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Lappen (-) : le chiffon (le torchon)

Gib mir einen Lappen, ich wische den Tisch ab. Give me a cloth, I’m going to wipe the table.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Autogramm (-e) : l’autographe

Sie sammelt Autogramme. She collects autographs.

14 décembre 2021

Vergewaltigen : violer (qqn)

Die Vergewaltigung (-en) : le viol (the rape)

Attn : violer (la loi) : das Gesetz brechen

Er wird beschuldigt, mehrere Frauen vergewaltigt zu haben. He’s accused of having raped several women.

Sie wurde in einem Park vergewaltigt. She was raped in a park.

Rape is a crime that severely traumatises its victims. Vergewaltigung ist ein Verbrechen, dass die Opfer meist sehr traumatisiert.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Mandel (-n) : l’amande

Die Mandeln : les amygdales

Ich habe gebrannte Mandeln gekauft. I bought some roasted almonds.

jdm die Mandeln herausnehmen : to remove one’s tonsils

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Etwas an jdn adressieren : adresser qqch à qqn

Der Brief war an meinen Vater adressiert. The letter was addressed to my father.

15 décembre 2021

Der Spargel (indénombrable) : l’asperge

Willst du heute Abend Spargel essen? Do you want to eat asparagus tonight?

Dieser Spargel ist nicht gekocht. This asparagus isn’t cooked.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alkoholhaltig : alcoolisé (boisson)

Soft drink : boisson non alcoolisée - alkoholfrei

Es ist verboten, Minderjährigen alkoholhaltige Getränke zu verkaufen. It’s forbidden to sell alcoholic drinks to minors.

They only sell soft drinks. Sie verkaufen nur alkoholfreie Getränke.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Rappel : entbinden : accoucher

Zur Welt bringen : accoucher de

Sie hat gestern Abend entbunden. She had her baby last night.

Sandra hat einen kleinen Jungen zur Welt gebracht. Sandra gave birth to a little boy.

16 décembre 2021

Süchtig : accro (à une drogue)

Der Freak (-) : la personne qui est accro (mordu de, fana de)

En anglais, “hooked on” peut s’utiliser pour dire “fana de” (mais pas en allemand)

Dave has been hooked on computer games since he was eight years old. Dave est accro aux jeux vidéo depuis qu'il a huit ans.

Sie ist heroinsüchtig. She’s hooked on heroin.

Sie ist ganz verrückt auf Hängegleiten. Elle est accro au deltaplane.

Die Videospielfreaks haben sich in Berlin zusammengefunden. Les accros de jeux vidéos se sont retrouvés à Berlin.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Schloss (die Schlösser) : l’antivol.

Ich habe ein Fahrradschloss gekauft. I bought a bike lock.

A security tag = das Sicherheitsetikett = l’antivol (vêtement)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hoch : aigu (high pitched) - son

Tief : grave (tief) - son

Sie hat eine hohe stimme. She has a high-pitched voice.

A deep sound came out of the pipe organ. Ein tiefer Ton kam aus der Orgelpfeife.

17 décembre 2021

grässlich : abominable, horrible

Feuerwehrleute bekommen oft Grässliches zu sehen. Firefighters are often confronted with hideous sights.

Ich finde dieses Muster grässlich. I find that pattern hideous.

Das Wetter ist grässlich. The weather is appalling (épouvantable).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Alge (-n) : l’algue

Die Felsen sind mit Algen bedeckt. The rocks are covered with seaweed (singulier).

Rq : weed : mauvaise herbe. This garden is full of weeds. Ce jardin est plein de mauvaises herbes

Weed (indénombrable) : de l’herbe (drogue, hashish, marjijuana). Do you want to buy some weed? Tu veux acheter de l’herbe?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Magnet (-en) : l’aimant

Ich habe Magneten an den Kühlschrank gehaftet. I put magnets on the fridge.

Dieser Ort ist ein Magnet für Touristen. This place is a magnet for tourists.

3 janvier 2022

Der Samt : le velours

Samt + dat: avec (en incluant)

Meine Vorhänge sind aus Samt. My curtains are made of velvet.

Hast du meine Samtjacke gesehen? Have you seen my velvet jacket?

Die Familie samt Oma und Opa ist abgereist. The family left along with (or: together with) grandma and grandpa.

Wir sind alle samt zur Geburtstagsfeier eingeladen. We are invited to the birthday party all together.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auf|bleiben : veiller (ne pas aller au lit)

Lange aufbleiben // bis spät in die Nacht aufbleiben : to stay up late.

Yesterday I stayed up late and today I’m tired. Gestern bin ich lange aufgeblieben und heute bin ich müde.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Version (-en) : la version (d’une histoire // informatique)

Jeder erzählte seine Version der Geschichte. Everybody told their version of the story.

eine neue Version des Programms herunterladen : to download a new version of the program

4 janvier 2022

Jdn schwindlig machen : donner le vertige à qqn (to make sb dizzy)

Jdn wird schwindlig : avoir le vertige

Höhe macht mich schwindlig. Altitude makes me dizzy.

Ich kann nicht auf die Leiter klettern, mir wird schwindlig. I can’t climb the ladder, I get dizzy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Jungfrau (-en) : la vierge (qui n’a pas eu de rapports sexuels; the virgin); la vierge (signe astrologique; virgo)

Vierge (CD, cassette) : leer (blank)

Sie ist noch Jungfrau. She’s still a virgin.

Er ist Jungfrau. He’s a Virgo.

Have you got a blank tape? Hast du eine leere Kassette?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Lautstärke : le volume (le son)

Dreh die Lautstärke etwas hoch, ich höre nichts. Turn the volume up a bit, I can’t hear.

5 janvier 2022

Der Pfarrer (-) : le curé

Mein Vater kennt den Pfarrer des Ortes gut. My father knows the village priest.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Strauß (-e) : l’autruche (ne pas confondre avec der Strauß, die Sträuße : le bouquet)

Ich habe eine Straußenzucht besichtigt. I visited an ostrich farm. J’ai visité un élevage d’autruches.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sauer : acide (adj)

Die Säure : l’acide (nom)

Diese Orange ist sehr sauer. This orange is very sour.

Some rainwater contains acids that break down rock. Es gibt Regenwasser, dass Säure beinhaltet, durch die Felsen zerbrechen können.

Rappel : amer : bitter (en anglais et en allemand)

6 janvier 2022

Die Peitsche (n) : un fouet (pour frapper) = the whip

Der Schneebesen (-) : le fouet (pour battre des ingrédients de cuisine) = the whisk

Die Schlagsahne : the whipped cream

Der Tiger hat Angst vor der Peitsche. The tiger is frightened of the whip.

Man muss die Eier mit einem Schneebesen schlagen. You have to beat (to whisk) the eggs with a whisk.

Früher wurden Verbrecher manchmal ausgepeitscht. In the past criminals were sometimes whipped / flogged.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Rowdy (-s) : le voyou (the lout)

Eine Gruppe von Rowdys hängt auf dem Platz herum. There’s a gang of louts hanging around in the square.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kamera (-s) : la caméra

Lächelt in die Kamera! Look at the camera and smile!

7 janvier 2022

verriegeln/ ab|schließen: verrouiller (fermer à clé)

Der Riegel : le verrou // la barre (Schokoladenriegel)

Lock the door behind you. Schließ die Tür hinter dir ab // Verriegel die Tür hinter dir!

The gun's lock prevents accidental firing. Der Riegel an der Waffe verhindert, dass aus versehen geschossen wird.

Par contre, verrouiller des données, une télé.. : sperren

Seine Eltern haben den Fernseher gesperrt. His parents have locked the TV.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Nagellack (-e) : le vernis à ongles.

Der Lack : le vernis (pour le bois)

Mélanie hat knallblauen (bleu vif) Nagellack. Mélanie has got bright blue nail polish (US) / varnish (UK).

The varnish on the table is damaged.

Ich have lack für den Tisch gekauft.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Viper (-n) : la vipère.

Vipern sind Giftschlangen. Adders are poisonous snakes.

10 janvier 2022

Der Wahlgang (die Wahlgänge) : le tour (aux élections)

Ballot : le tour (élection) // le bulletin de vote (papier) // élire

Sie wurde im zweiten Wahlgang gewählt. She was elected in the second ballot.

Der hat beim ersten Wahlgang gewonnen. He won the first ballot.

Ballots will be collected and counted carefully by volunteer workers. Die Stimmzettel werden von Freiwilligen sorgfältig gesammelt und gezählt.

Die Briefwahl : le vote par procuration : the absentee ballot

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sich einen steifen Hals holen : attraper un torticollis (to get a stiff neck)

Einen steifen Hals haben : avoir un torticollis

Ich habe mir einen steifen Hals geholt. I got a stiff neck.

Marie hat einen steifen Hals, sie kann den Kopf nicht drehen. Marie has a stiff neck, she can’t turn her head.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

An|stoßen : trinquer

Rappel : sich an etwas (dat) stoßen : se cogner à qqch

Lass uns auf deinen Erfolg anstoßen! Let’s drink to your success!

11 janvier 2022

Schleifen : traîner (qqch qui traine par terre)

Nathan schleift seine Schultasche hinter sich her. Nathan is dragging his school bag behind him.

Vorsicht, deine Schnürsenkel schleifen auf dem Boden. Be careful, your laces are dragging on the ground.

jdn ins Kino/zu einer Party schleifen : traîner qn au cinéma/à une fête

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Trödeln : traîner (aller lentement) = to dawdle

Trödelt nicht, wir haben Verspätung! Don’t dawdle, we’re late!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Traktor (-en) : le tracteur

Am Sonntagmorgen hat uns der Lärm des Traktors geweckt. The noise of the tractor woke us up on Sunday morning.

12 janvier 2022

Das Federmäppchen (-) = die Federtasche (-n) : la trousse (d’écolier)

Der Textmarker (der Leuchtstift) ist in meinem Federmäppchen (Federtasche). The highlighter is in my pencil case.

Rappel : der Kulturbeutel = die Toilettentasche : la trousse de toilette.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Geier (-) : le vautour

Die Geier warten darauf, dass das Tier stirbt. The vultures are waiting for the animal to die.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Strandsandale (-n) : la tong

Ich nehme Strandsandalen an den Strand mit. I’m taking flip-flops (thongs) for the beach. (attn : thong veut aussi dire “string”)

13 janvier 2022

Jdm etwas ũber|mitteln : transmettre qqch à qqn (to convey, to transmit)

Dominique hat mir die Nachricht übermittelt. Dominique gave me your message.

Während meiner Abwesenheit kannst du ihm meine Post übermitteln. You can forward my mail to him during my absence.

Rappel : übertragen : transmettre (émission radio) // transmettre (virus)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Etwas an jdn weiter|leiten : transmettre, faire suite qqch à qqn (information, demande, mail)

Let me forward this email to you. Ich werde diese E-Mail an dich weiterleiten.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auf Tournee sein : être en tournée (musique)

Die Band ist bis zum Juni auf Tournee. The band is on tour until June.

14 janvier 2022

Aus|losen : tirer au sort (to draw (lots))

Ne pas confondre avec auslösen : déclencher (un mécanisme) // rembourser (une dette)

Das Auslosen (ne s’emploie qu’au singulier) : le tirage au sort

Die Teilnehmer wurden ausgelost. Les participants ont été tirés au sort.

They drew lots to see who would go first. Ils ont tiré au sort pour voir qui commencerait.

Das Auslosen für die Viertelfinale findet heute Morgen statt. The draw for the quarter-finals takes place this morning.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Allradantrieb : la voiture 4\*4

Der SUV (der Geländewagen) : le SUV (Sport Utility Vehicule) 4\*4 urbain

That’s the first time I’ve driven a four-wheel drive. Das ist das erste Mal, dass ich einen Allradantrieb gefahren bin.

Claires Eltern haben einen SUV / Geländewagen. Claire's parents have an SUV.

Rappel : le VTT : das Mountainbike (-s)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Theaterensemble (-s) : la troupe de théâtre.

Ich spiele in einem kleinen Theaterensemble. I play in a small theatre (UK), theater (US) company.

17 janvier 2022

Schlüpfen (sein) : éclore // enfiler qqch rapidement // se faufiler

Die jungen Schildkröten sind schon geschlüpft. The young turtles have already hatched.

in den / aus dem Mantel schlüpfen : to slip into/out of your coat

durch den Zaun / unter die Decke schlüpfen : to slip through the fence / under the cover

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auf Anhieb (familier) : d’emblée, du premier coup

Es hat auf Anhieb geklappt. It worked straight away.

Ich mochte Kate auf Anhieb. I took an instant liking to her.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Händchen halten : se tenir par la main

Sie hielten Händchen. They were holding hands.

18 janvier 2022

Gestehen : avouer (un crime), to admit, to confess

Ein|gestehen : avouer, admettre (erreur) (idem zugeben)

Jdm seine Liebe gestehen : déclarer son amour à qqn (to declare one’s love to sb)

offen gestanden: to be quite honest

Sie wollte sich nicht eingestehen, dass sie ernsthaft krank war. She didn't want to admit to herself that she was seriously ill.

Er musste seinen Irrtum eingestehen. He had to admit his mistake.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Stiel (-e) : la tige (the stem; the stalk)

Kürze die Stiele, bevor du die Blumen ins Wasser stellst. Trim the stems before placing the flowers in the water.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Massieren : masser (faire un massage) // masser (troupes militaires)

Die Schläfe (-n) : la tempe

Massier dir die Schläfen, das entspannt. Massage your temples, it’s relaxing.

Rq: en anglais : temple = tempe // temple (der Tempel (-))

19 janvier 2022

Lauwarm : tiède (en parlant d’un liquide, d’un repas)

Lau : tiède (en parlant du temps)

Ich hasse lauwarme Suppe. I don’t like lukewarm soup.

Es weht ein schöner, lauer Wind. There’s a nice warm wind.

Rappel : lukewarm : tiède (pas chaud); tepid : tiède ni chaud, ni froid

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Teekanne (-n): la théière.

Ich habe im Schaufenster eine sehr schöne Teekanne gesehen. I saw a very nice teapot in the shop window.

Tee ohne alles : du thé nature = black tea.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Sonnenblume (-n) : le tournesol

Schau mal, Sonnenblumen! Look, sunflowers!

20 janvier 2022

Schusselig sein : être tête en l’air (to be a scatterbrain)

Cedric ist schusselig, er vergisst dauernd etwas. Cedric is a scatterbrain, he always forgets something.

Rappel : faire la tête : schmollen (to sulk)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Auf etwas (accusatif) erpicht sein : bien aimer (bcp aimer) qqch chose; to be very keen on, to be eager about.

Ich bin nicht besonders erpicht auf den Besuch meiner Schwiegermutter. I’m not particularly keen on having my mother-in-law come to visit.

darauf/nicht darauf erpicht sein etw zu tun : brûler d'envie/n'avoir aucune envie de faire qc

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Testament (-e) : le testament

Er hat kein Testament hinterlassen. He didn’t leave a will.

21 janvier 2022

Die Rutschbahn (-en) : le toboggan

Rutschbahn fahren : faire du toboggan (to play on the slide)

Du bist zu groß für diese Rutschbahn. You’re too big to go on that slide.

Meine kleine Schwester liebt es, Rutschbahn zu fahren. My little sister loves playing on the slide.

Rq : a toboggan (UK) = a sledge (UK) = a sled (US) = une luge (der Schlitten)

A toboggan est plutôt un “bob” qu’une luge.

To toboggan / to sledge, to sled: faire de la luge (Schlitten fahren)

All afternoon the kids ran up the hill and tobogganed back down again. Les enfants ont monté sur la colline et l'ont descendue en luge toute l'après-midi.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

um jds Hand anhalten : demander qqn en mariage

He proposed to me on the beach at midnight. Er hielt um Mitternacht am Strand um meine Hand an.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Endstation (-en) : le terminus (métro, train)

Die Endhaltestelle (-n) : le terminus (bus)

Ich steige an der Endstation (Endhaltestelle) aus. I’m getting off at the terminus.

24 janvier 2022

Aus|sagen : témoigner // dire, exprimer

Für / gegen jdn aussagen : témoigner / déposer en faveur de / contre qqn

Die Zeugenaussage (-n) : le témoignage (the testimony)

Sie hat gegen ihn ausgesagt. She testified against him.

Der Zeuge sagt vor dem Gericht aus. The witness testified in court.

Was willst du mit diesem Gedicht aussagen? Que veux-tu exprimer dans ce poème ?

Herr Lebruns Zeugenaussage zufolge war sie blond. According to Mr Lebrun’s testimony, she was fair. (ou blond : garçon // blonde : fille)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Färben : teindre

Die Mathelehrerin färbt sich die Haare. The math teacher dyes her hair.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Teint : le teint

Emilie hat einen schönen Teint. Emilie has got a nice complexion.

25 janvier 2022

Der Verzug : le retard (dans son travail, dans un engagement pris), le défaut (de paiement…)

Unverzüglich : sans tarder

Ich bin mit meiner Arbeit im Verzug. I’m behind with my work.

ohne Verzug. without delay

Die Sache duldet keinen Verzug. This is an urgent matter

Du musst unverzüglich anrufen. You must call immediately.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Ferse (-n) : le talon (la partie du pied)

Sie hatte eine Blase an der Ferse. She had a blister on her heel.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Reinigung (-n) : le pressing

Du solltest deinen Mantel in die Reinigung bringen. You should take your coat to the dry cleaner’s.

26 janvier 2022

Das Festnetz(telefon) : le (téléphone) fixe (landline phone, fixed-line phone)

ans Telefon gehen (informel) : answer the phone.

Einen Anruf erhalten : recevoir un coup de téléphone

If I don't answer my mobile, call my landline. Wenn ich nicht auf mein Handy gehe, rufe mein Festnetz an.

Ich habe einen Anruf von Marc erhalten. I got a phone call from Marc.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Streuen : répandre, épandre, saupoudrer, sabler (route)

den Hühnern Körner auf den Boden streuen : jeter des graines aux poules

Der Streuzucker : le sucre en poudre (granulated sugar)

Der Würfelzucker : le sucre en morceaux (lump sugar)

Kauf bitte Würfelzucker. Buy some lump sugar.

Du brauchst hundert Gramm Streuzucker. You need a hundred grams of granulated (caster) sugar.

(attn : Puderzucker = sucre glace - powdered sugar)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Tampon (-s) : le tampon hygiénique

Hättest du einen Tampon für mich? Would you have a tampon for me?

27 janvier 2022

Ab|schaffen : supprimer (emplois, liberté) // se débarrasser de // abroger (une loi)

Das Unternehmen wird hundert Arbeitsplätze abschaffen. The company is going to cut a hundred jobs.

Wir mussten die Katze leider wieder abschaffen, weil ich eine Allergie bekam. I’m afraid we have to get rid of the car, because I’m allergic to her.

Wann wurde die Todesstrafe abgeschafft? When was the death penalty abolished?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Trainingsanzug (-anzüge) : le survêtement (tracksuit)

Hast du deinen Trainingsanzug für den Sportunterricht genommen? Did you take your tracksuit to gym class?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fein : subtil (en parlant d’une nuance)

Es gibt einen feinen Unterschied zwischen den beiden. There’s a subtle difference between the two.

28 janvier 2022

Beaufsichtigen : surveiller, superviser

Die Aufsicht (sans pluriel) : le surveillant (à l’école)

Die Lehrerin beaufsichtigt uns während der Klassenarbeit. The teacher supervises us during the class work.

Die Schulaufsicht streikt. The school supervisors are on strike.

Überwachen veut aussi dire surveiller, contrôler (very low empathy level).

Der Architekt überwacht die Arbeiten am Haus. The architect is supervising the work on the house.

(par contre, on dira : ich muss auf meine Kleine Schwester aufpassen. I have to watch my little sister)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zusammen|zucken (+ sein) : sursauter (to jump // vor Schmerz : to wince)

Ich zuckte zusammen, als Simon hereinkam. I jumped when Simon came.

Er zuckte zusammen, als der Zahnarzt seinen abgebrochenen Zahn berührte. He winced as the dentist touched his broken tooth.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Einzimmerwohnung (-en) : le studio (the studio flat UK / apartment US)

Mein Bruder wohnt in einer Einzimmerwohnung . My brother lives in a studio flat / studio apartment.

Attn : le studio (lieu où l’on filme) = das Sudio (-s); the studio

31 janvier 2022

Soulager, apaiser (douleur) : lindern

Soulager (peine) : befreien / erleichtern (souvent passif)

The doctor gave the patient drugs to relieve the pain.

Der Arzt gab dem Patienten Medikamente, um den Schmerz zu lindern (or: stillen). The doctor gave the patient drugs to relieve the pain.

Patricia's reassurances relieved Marcus's concerns. Patricias Bestätigungen befreiten Marcus von seinen Befürchtungen.

It relieved Robert to learn that he didn't have to give a presentation after all. Es erleichterte Robert, dass er doch keine Präsentation halten musste.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die (Telefon)Zentrale (-n) : le standard (téléphonique) // le siège social d’une entreprise

Ruf die Zentrale an und frage nach Frau Lancel. Call the switchboard and ask to speak to Mrs Lancel.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Wintersportor (-e) : la station de sports d’hiver

Béa fährt immer in denselben Wintersportort. Béa always goes to the same ski resort.

1er février 2022

Der Außenspiegel (-): le rétroviseur (sur le côté); the outside rear-view mirror (US), the wing mirror (UK)

Der Rückspiegel (-) : le rétroviseur (arrière); the rear-view mirror

Didier sah uns im Rückspiegel an. Didier looked at us in the rear-view mirror.

Der Außenspiegel ist zu hoch, man sieht nichts. The outside rear-view mirror (wing mirror) is too high, you can’t see anything.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Spritze (-n) : la seringue

Ich hatte ein bisschen Angst, als ich die Krankenschwester mit der Spritze sah. I was a little scared when I saw the nurse with the syringe.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Hauptsitz (Hauptstandort) : le siège social (d’une société) = the headquarters

The tech company's headquarters are (is) in California. Der Hauptsitz (or: Hauptstandort) des High-Tech-Unternehmens ist in Kalifornien.

2 février 2022

Der Schwefel : le soufre (sulphur UK, sulfur US)

Je mehr wir uns dem Krater näherten, desto mehr roch es nach Schwefel. The closer we got to the crater, the more it smelled of sulphur.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Speichel : la salive

Ich habe solche Halsschmerzen, ich kann kaum meinen Speichel schlucken. I have such a sore throat, I can hardly swallow my saliva.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Soja : le soja (the soya)

Vegetarier essen Soja, um das Fleisch zu ersetzen. Vegetarians eat soya to replace meat.

3 février 2022

Die Unterführung (-en) : le passage souterrain (pour piétons)

Komm, wir nehmen die Unterführung. Come on, let's take the subway (underpass).

Rq : subway = passage souterrain // métro (US)

The underground // the tube : le métro (Londres)

I don't ride the subway at night. (US)

You can take the metro to the Smithsonian museums. (US)

He crossed London by underground. (UK)

You can take the tube to Green Park and then walk.(UK)

Rappel : souterrain (galerie, grotte) : unterirdisch (underground)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

In Versuchung führen : tenter (attirer)

Ich werde von Schokolade immer in Versuchung geführt! I'm always tempted by chocolate!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Shorts (pluriel) : le short

Ich mag diese Shorts nicht, sie sind zu eng. I don’t like these shorts, they are too small.

4 février 2022

Das Verzeichnis (-se) : le répertoire (informatique) // la liste (de personne) // l’inventaire // l’index

Sicher deine Datei in einem anderen Verzeichnis. Save your file in another directory.

Daten in ein Verzeichnis eintragen : to enter data into a list

Adressenverzeichnis : address directory;

Straßenverzeichnis : index of street names;

Teilnehmerverzeichnis : list of participants

Attn : das Repertoire (-s) : le répertoire (musical)

Sie hat nur zwei Lieder in ihrem Repertoire. She’s got only two songs in her repertoire.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Umriss (-e) : la silhouette (personne), le contours

Man sah nur Umrisse im Nebel. We could only see shapes in the fog.

Im Umriss erkennbar sein : être reconnaissable à sa silhouette

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geräumig : spacieux

All the bedrooms are lovely and spacious. Alle Schlafzimmer sind hübsch und geräumig.

21 février 2022

Ab|lösen : relayer, remplacer (un collègue) // détacher, décoller (étiquette)

Lös mich bitte zwei Minuten ab. Please take over from me for two minutes.

Du passt zuerst auf und ich löse dich dann ab. You look after the place first, then I’ll take over.

Das Schild löst sich schon von der Flasche ab. The label is coming off the bottle already.

sich beim Fahren ablösen : se relayer pour conduire

Rappel : quand on remplace qq (qui n’est pas là) : vertreten

Herr Barbot hat Frau Martin vertreten. Mr Barbot represented Ms Martin.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Ausgrabungsstätte (-n): le site archéologique

Wir haben mehrere Ausgrabungsstätten besichtigt. We visited several archeological sites.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Bohrer (-) (the drill) : la perceuse // la roulette (du dentiste)

Ich hasse den Bohrer des Zahnarztes. I hate the dentist’s drill.

22 février 2022

Renvoyer (expulser temporairement) : aus|schließen (to suspend)

Renvoyer (expulser définitivement) : verweisen (to expel)

Anne wurde drei Tage ausgeschlossen. Anne was suspended for three days.

Mathieu wurde von Gymnasium verwiesen. Mathieu was expelled from the school.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nach|gehen : retarder (montre); to be slow

Vor|gehen : avancer; to be fast

Meine Uhr geht fünf Minuten nach. My watch is five minutes slow.

Meine Uhr geht vor. My watch is fast.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Blutdruck : la tension (pression artérielle)

Meine Vater hat zu hohen Blutdruck. My father has high blood pressure.

23 février 2022

Hoch|krempeln : retrousser (manches, pantalon) - sens propre ou figuré

Er krempelte die Hose hoch und watete durch den Bach. He rolled up his pants and waded through the stream.

He rolled his sleeves up. Er krempelte seine Ärmel hoch

Deutschland krempelt die Ärmel Hoch für die Corona-Schutzimpfung.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Abfrage (-n) :la requête (informatique)

Du musst die Abfrage ändern. You have to change the query.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Noch einmal machen : repasser (examen) : to retake

Pierre musste seinen Führerschein noch einmal machen. Pierre had to retake his driving test.

24 février 2022

Der Trockengestell (-e) : le séchoir (l’étendoir)

für Geschirr: drying rack; für Wäsche: clothes horse (oder drier)

Stell das Trockengestell nach draußen. Put the clothes horse outside.

Rappel : der Wäschetrockner : le sèche linge (the tumble-dryer)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mit etwas wedeln : remuer qqch (hin und her bewegen) : to wag

Das Wedeln : the wag (le frétillement de la queue)

Der Hund wedelt mit dem Schwanz, wenn er froh ist. The dog wags its tail when it’s happy.

The wag of the dog's tail showed how pleased she was to see a familiar face. Das Schwanzwedeln verriet, wie froh sie war, ein bekanntes Gesicht zu sehen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Patchwork-Familie (-n) : la famille recomposée : the blended family

25 février 2022

Schnurren : ronronner (chat) (to purr)

Das Schnurren : le ronronnement (the purr)

Summen : ronronner (moteur) (to purr)

Die Katze schnurrt, wenn man sie streichelt. The cat purrs when you stroke him.

My cat's purr sounds like a faulty jet engine. Das Schnurren meiner Katze hört sich an wie ein defektes Triebwerk.

Motors are purring everywhere in the factory. Motoren summen überall in der Fabrik.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Spielstand : le score (intermédiaire - à un jeu). Das Spielergebnis : le score (final)

Kennt jemand den Spielstand? Does anybody know the score?

Was ist das Spielergebnis? What’s the score?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Wildschwein (-e) : le sanglier (the boar)

While hiking, Danny saw a boar in the forest. Als er wandern ging, sah Danny ein Wildschwein im Wald.

7 mars 2022

Der Umgang : le contact (social), les relations // l'interaction, la manière de s’y prendre

Er ist kein Umgang für dich (fam) : ce n'est pas une fréquentation pour toi

Ihre Eltern haben ihr den Umgang mit mir verboten. Her parents have forbidden her to see me.

der Umgang mit Kindern/Kunden: the dealing with children/customers

den Umgang mit Geld lernen : to learn how to handle money

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Floß (die Flöße) : le radeau

Sie sind drei Tage lang auf einem Floß abgetrieben. They drifted on a raft for three days.

Rappel : ab|treiben : avorter // dériver, dévier (bateau, ballon)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Neu starten : redémarrer (ordinateur)

Der Computer ist abgestürzt, er muss neu gestartet werden. The computer has crashed, you have to restart.

8 mars 2022

Scheuern : gratter, racler, désincruster (to scrape) // frotter, nettoyer (to scrub)

Scheuer die Pfanne nicht so, du wirst sie kaputtmachen. Ne racle pas la poêle, tu vas l’abîmer. Don’t scrape the frying pan, you’ll damage it.

den Boden blank scheuern : to scrub the floor until it shines

Rappel : a skyscraper = der Wolkenkratzer.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Scheitel : la raie (dans les cheveux)

Magst du mich lieber mit einem Seitenscheitel oder mit einem Mittelscheitel? Do you prefer me with a side parting or a center parting?

vom Scheitel bis zur Sohle : de la tête aux pieds : from head to toe

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Verwirklichen : réaliser (concrétiser)

Man muss versuchen, seine Träume zu verwirklichen. You have to try to make your dreams come true.

9 mars 2022

Widerwillig // widerstrebend : à contre coeur (reluctantly)

Sie kam nur sehr widerwillig mit. She only came along very reluctantly.

mit widerstrebenden Gefühlen: against one’s will, with reluctance

etw mit Widerstreben tun (soutenu) : to do sth reluctantly (faire qqch avec réticence)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Binde (-n) : la serviette hygiénique

Ich muss Binden kaufen. I have to buy sanitary pads (/ towels).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bemerkenswert : remarquable

Der Lehrer hat gesagt, Fatima hätte bemerkenswerte Fortschritte gemacht. The teacher said Fatima made remarkable progress.

Noticeable : deutlich, bemerkbar.

10 mars 2022

Gegenseitig : réciproque (mutual)

They said that we should insist on mutual respect. Sie sagen, wir sollten gegenseitigen Respekt fordern.

divorce by mutual consent : divorce par consentement mutuel : Scheidung in gegenseitigem Einvernehmen

Attn : quand “mutual” signifie “en commun”, on traduit par gemeinsam

Dan and Karen's mutual friend introduced them. Dan und Karens gemeinsamer Bekannter hat sie einander vorgestellt.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Durch|lesen : relire (pour corriger) : to read through (inséparable)

Könntest du meinen Aufsatz durchlesen, um zu sehen, ob da Fehler sind? Could you read through my CV to see if there are any mistakes?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Lippenstift (-e) : le rouge à lèvres

Meine Eltern haben mir verboten, Lippenstift zu benutzen. My parents forbade me to use lipstick.

11 mars 2022

Die Beschwerde (-n) : la plainte, la réclamation

Es gab Beschwerden von den Lehrern über die Faulheit der Schüler. There were complaints from the teachers about the students’ laziness.

Rappel : sich beschweren : faire une réclamation. Meine Eltern haben sich beschwert, weil das Hotelzimmer schmutzig war. My parents made a complaint because the hotel room was dirty.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nach jdm fahnden : être recherché par la police

Anscheinend fahndet die Polizei nach ihm. Apparently he’s wanted by the police.

Die Polizei fahndet nach dem gestohlenen Wagen. The police are searching for the stolen car.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Selbstbedienungsrestaurant (-s) : le self service (restaurant)

Wir haben in einem Selbstbedienungsrestaurant an der Autobahn gegessen. We ate in a self-service restaurant on the motorway.

14 mars 2022

Verfaulen : pourrir

Rappel : faul : pourri pour le temps

Mies : pourri (en parlant du temps)

Die ganze Ernte ist verfault. The whole harvest rotted.

So ein mieses Wetter! What rotten weather!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Unbehagen : la gêne, l’inconfort (moral ou physique) - the uneasiness, the discomfort

Diese Vorstellung bereitet ihr Unbehagen / ein Gefühl von Unbehagen. This idea makes her feel uneasy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Blut ab|nehmen : faire une prise de sang

Die Blutabnahme (-n) la prise de sang.

Ich hasse Blutabnahmen.

Die Krankenschwester hat mir Blut abgenommen. The nurse took a blood sample from me.

15 mars 2022

kaltblütig : adj : qui garde son sang froid (la tête froide) unerschrocken // qui agit de sang froid (skrupellos) - adv : avec sans froid // froidement

durch ihr kaltblütiges Eingreifen hat sie verhindert, dass : en gardant son sang-froid au moment d'agir, elle a évité que

der Gefahr kaltblütig ins Auge sehen : to confront the danger unruffled (sans perdre son calme)

Das war eine kaltblütige Tat, nicht im Affekt. That was a cold-blooded act, not a crime of passion.

jdn kaltblütig erschießen : to shoot sb in cold blood

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Fehlgeburt : la fausse couche (the miscarriage)

To miscarry : eine Fehlgeburt haben

Tina had a miscarriage two months into her pregnancy. Tina hatte im zweiten Monat eine Fehlgeburt.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Weich werden: ramollir (aliment, cire)

Lass die Butter weich werden. Let the butter go soft.

16 mars 2022

Der Schlamassel (familier): le pétrin, le “bordel”

Wie kommen wir aus diesem Schlamassel nur wieder heraus? Just how are we going to get out of this mess?

Da haben wir den Schlamassel! Now we’re in a real mess

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Roggen : le seigle (rye)

Ich liebe Roggenbrot. I love rye bread.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jdm etwas streichen : priver qqn de qqch

Rappel : streichen : peindre // tartiner // rayer, barrer

Meine Eltern haben mir das Taschengeld gestrichen. My parents cut off my pocket money.

17 mars 2022

Die Sperre : le barrage (de police), the control barrier // la barricade, the barricade // le portillon // la suspension (foot..) : Rot-Sperre, the ban // l’embargo

Simon ist über die Sperre gestiegen. He went over the barrier.

eine Sperre (von drei Monaten) über jemanden verhängen: to impose a (three-month) suspension on sb, suspend sb (for three months).

eine Sperre über etwas verhängen : to impose a ban (oder an embargo) on sth.

eine Sperre aufheben: to lift an embargo

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Spazieren|führen : promener qqn / un chier

Wer führt den Hund spazieren? Who’s going to walk the dog?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kosmetik : les soins de beauté // le cosmétique (figuré)

Sie gibt viel Geld für Kosmetik aus. She spends a lot of money on cosmetics.

Die Maßnahme beschränkt sich auf Kosmetik. The measure is purely cosmetic.

18 mars 2022

Befugen : autoriser (formel; to empower, to entitle)

Die Befugnis (formel): l’habilitation, la compétence (= ce que vous êtes autorisé à faire)

Ich bin nicht befugt, Ihnen darüber Auskunft zu geben. I am not authorized to give you information about that.

Dazu haben Sie keine Befugnis. Ce n'est pas de votre compétence.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ab|schleppen : remorquer // sich abschleppen : “se briser les reins”

Ich kann dein Auto gerne abschleppen. I can tow your car.

„Unbefugt parkende Fahrzeuge werden abgeschleppt!“ “Les véhicules en stationnement non autorisé seront mis à la fourrière!”

sich mit zwei Koffern abschleppen. s'esquinter à porter [ou trimballer] deux valises

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Also, nichts für ungut! Come on, no hard feelings! Allez, sans rancune!

21 mars 2022

To be prone to sth : être sujet à (un maladie) : anfällig für etwas sein

To be prone to doing sth : avoir tendance à faire qqch : geneigt sein etwas zu tun

I am prone to migraine headaches; I get one at least once a month. Ich bin anfällig für Migräne und habe sie mindestens einmal im Monat.

Alan is prone to taking days off without bothering to give an explanation. Alan ist dazu geneigt, Tage frei zu nehmen, ohne eine Erklärung abzugeben.

Rq : prone (adj) : face contre terre, sur le ventre

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Labil : instable (personne, caractère), fragile (santé, système), précaire

Die Ereignisse schwächen die ohnehin labile Wirtschaft des Landes. These events will weaken the country’s already unstable economy.

Labile Menschen sind für den Drogenmissbrauch anfälliger. Unstable people are more prone to drug abuse.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Pumpe (-n) : la pompe.

Ich habe meine Fahrradpumpe verloren. I have lost my bicycle pump.

22 mars 2022

Die Verpflegung (pas de pluriel) : l’alimentation, le ravitaillement

The scholarship includes room and board. Im Stipendium sind Unterkunft und Verpflegung enthalten. La bourse comprend le logement et le couvert.

freie Unterkunft und Verpflegung haben : être logé(e), nourri(e) et blanchi(e)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kichererbse (-n) : le pois chiche

Was ich im Couscous am meisten mag, sind die Kichererbsen. What I like most in the couscous are the chickpeas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Internat (-e) : l’internat (the boarding school)

Paul misbehaved so badly that his parents sent him to a boarding school. Paul benahm sich so sehr daneben, dass seine Eltern ihn auf ein Internat schickten.

23 mars 2022

Die Portion (-en): la portion, la part

Die Portionen sind ja winzig hier! The portions are tiny here!

I'd like a large helping of apple pie. Ich hätte gerne eine große Portion Apfelkuchen.

eine zweite Portion: a second helping

eine halbe Portion [sein] : [être] une demi-portion fam

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die (Polizei)wache (-n) : le poste de police

Sie haben ihn auf die Polizeiwach gebracht. They took him to the police station.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Posieren : poser (prendre la pose).

Sylvie hat uns gebeten, für das Foto zu posieren. Sylvie asked us to pose for the photograph.

24 mars 2022

Verlegen : poser (sur le sol : moquette…)

Rappel : verlegen veut aussi dire : égarer (lunettes), reporter (rendez-vous; verschieben); transférer (patient) // verlegen (adj) : embarrassé, gêné

He laid lino in the hall. In der Halle verlegte er Linoleum.

Wir liefern und verlegen für Sie Kabel aller Art und Querschnitte. We deliver and lay all types and diameters of cables.

Er wurde auf die Intensivstation verlegt. He was moved to the intensive care unit.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

erstechen: poignarder (to stab)

A stab : un coup de couteau : der Stich (-e)

Der Mann wurde auf offener Straße erstochen. The man was stabbed to death in broad daylight.

Rachel took the knife and split the packet with a stab. Rachel nahm ein Messer und öffnete das Paket mit einem Stich.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Legen : pondre

Die Henne legt jeden Morgen ein Ei. The hen lays one egg every morning.

25 mars 2022

Stornieren : annuler (un contrat, une réservation..)

Die Stornierung : l’annulation

eine Hotelbuchung vornehmen/stornieren: effectuer/annuler une réservation d'hôtel

Er hat seinen Vertrag storniert. He canceled his contract.

die telefonische Stornierung einer Bestellung : the cancellation of an order over the phone

the flight/train has been cancelled : der Flug/Zug ist gestrichen worden

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Salbe (-n) : la pommade

Diese Salbe wird dir gut tun. This ointment will do you good.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Puls : le pouls

Der Arzt hat mir den Puls gefühlt. The doctor took my pulse.

28 mars 2022

Sich begeben : aller, se rendre à, se mettre (au travail) // renoncer, se priver de

Begeben Sie sich bitte zu Flugsteig Nummer drei (Bitte gehen Sie weiter zum Tor 3). Please proceed to gate number three.

sich in eine schwierige Lage begeben : se mettre dans une situation difficile

sich an die Arbeit begeben : se mettre au travail

sich einer Möglichkeit (gén) begeben : se priver d'une possibilité

Rappel : to proceed veut aussi dire “poursuivre” ou agir

I would like to proceed with my reading, if you don't mind. Ich würde gerne mit dem Lesen fortfahren, falls ihr nichts dagegen habt.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Klapp- : pliant (der Klappstuhl, der Klapptisch)

Thomas wird auf dem Klappbett schlafen. Thomas will sleep on the folding bed.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Pistazie (-n) : la pistache

Ich habe gesalzene Pistazien für den Aperitif gekauft. I bought some salted pistachios for the aperitif.

29 mars 2022

Handhaben: manier, manipuler, se servir de, se charger de (to handle, deal with, use, operate); sens propre ou figuré

Weißt du, wie man so eine Säge handhabt? Do you know how to operate a saw like that?

Solche Fälle werden überall unterschiedlich gehandhabt. Cases like these are dealt with differently everywhere.

Attn : manipuler (des gens, de l’information) : manipulieren (to manipulate)

Sie haben alle Daten manipuliert. They manipulated all the data.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Prise (-n) : la pincée

Tu noch eine Prise Salz dazu. Add a pinch of salt.

Rappel : pincer : kneifen (kniff, gekniffen)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Sprungbrett (-er) : le plongeoir

Dieses Sprungbrett ist zu hoch für mich. This diving board is too high for me.

Rappel: der Taucher (-), die Taucherin (-nen) : le plongeur (the diver)

30 mars 2022

Der Kunststoff (-e) // das Plastik : le plastique (la matière plastique)

Verarbeiten : traiter / transformer

die Kunststoff verarbeitende Industrie : l'industrie [de transformation du] plastique

Besteck aus Kunststoff benutzen : to use cutlery made of plastic

Die Kunststofffolie : le film en plastique

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

À ta place : an deiner Stelle // wenn ich du wäre

Se mettre à la place de qqn: sich in jds (génitif) Lage versetzen

An deiner Stelle // Wenn ich du wäre würde ich nein sagen. If I were you (If I were in your shoes), I would say no.

Was hätte ich tun sollen? Versetz dich doch mal in meine Lage! What should I have done? Just put yourself in my place [or shoes] for once!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Segelflugzeug (-e): le planeur

Schau mal, da oben ist ein Segelflugzeug! Look, there's a glider up there

Ich habe in der Ardèche Segelfliegen gemacht. I went gliding in Ardèche.

31 mars 2022

Mahlen : moudre (to grind/ ground / ground)// patiner (pour un pneu de voiture)

The old windmill was used to grind wheat back in the 19th century. Im 19. Jahrhundert wurde die alte Windmühle zum (Zer)mahlen von Weizen genutzt. Le vieux moulin servait à moudre le blé au 19e siècle.

frisch gemahlener Kaffee : freshly ground coffee

Die Kaffeemühle : the coffee grinder (le moulin à café)

Der Backenzahn : la molaire (the grinder)

Wer zuerst kommt, mahlt zuerst. First come, first served.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Meckern : râler (ronchonner) // bêler

Warum meckerst du die ganze Zeit? Pourquoi est-ce que tu râles tout le temps?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Pinzette (-n) : la pince à épiler (tweezers - pluriel)

Kannst du mir deine Pinzette leihen? Can you lend me your tweezers?

These tweezers are mine. Diese Pinzette gehört mir.

1er avril 2022

Kneifen: pincer // serrer (zu eng sein - vêtement) // se dégonfler, se défiler (to chicken out, to back out (vor Angst) - familier)

Er kniff mir / mich in den Arm. He pinched my arm.

Die Hose kneift am Bund. These pants are too tight (pinch) around the waist.

vor einer Herausforderung kneifen : to chicken out of a challenge

Du willst wohl kneifen? I suppose you want out?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kiefer (-n) : le pin (l’arbre)

(attn : rappel : der Kiefer (-) : la mâchoire)

In unserem Garten stehen Kiefern. There are pine trees in our garden.

Mein Bett ist aus Kiefernholz. My bed is made of pine.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Handvoll : la poignée (contenue de la main)

Nehmt euch jeder eine Handvoll Bonbons. Take a handful of candies each.

4 avril 2022

Fluchen : jurer (dire des gros mots; to curse)

Über jdn fluchen : jurer / pester contre qqn

Jdn verfluchen : jeter un sort à qqn

Gay cursed loudly when she dropped a hammer on her toe. Gay fluchte laut, als der Hammer auf ihren Zeh fiel.

Perry cursed at the driver who swerved in front of him. Perry fluchte über den Fahrer, der genau vor ihm auswich.

Witches in fairy tales are always cursing people. Die Hexen in den Märchen verfluchen meist Leute.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Furzen (très familiar) : péter

Wer hat gefurzt? Who farted?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Otter (-) : la loutre

Wir haben Otter im Fluss gesehen. We saw otters in the river.

5 avril 2022

Der Bezug (die Bezüge) : la housse (pour couvrir les objets)

auf etw acc Bezug nehmen : faire référence à qc

In dem Hotel werden die Bettbezüge zweimal pro Woche gewechselt. The bed linen is changed twice a week in the hotel.

Die Bezüge der Sessel waren sehr abgenutzt. The covers of the armchairs were very worn.

seine monatlichen Bezüge als Manager : his monthly earnings as manager

Er nahm in seinem Vortrag Bezug auf die neuesten Forschungsergebnisse. In his lecture he made reference to the latest research findings.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Seehund (-hunde) : le phoque

Der Zoowärter gibt den Seehunden Fische. The zoo keeper gives the seals fish.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Nahrungsmittelvergiftung (-en) : l’intoxication alimentaire

Juliette hat eine Nahrungsmittelvergiftung. He has food poisoning. (sans article)

6 avril 2022

Der Bademeister (-), die Bademeisterin (-nen) :/ Der Rettungsschwimmer (umg) : le maître nageur (the pool attendant / the lifeguard)

They closed the pool because no pool attendant (lifeguard) was available. Sie haben den Pool gesperrt, da kein Bademeister (Rettungsschwimmer) zur Verfügung stand.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterlegen: inférieur (moins doué)

Jeremie fühlt sich seiner Schwester unterlegen. He feels inferior to his sister.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

J’aime bien faire la planche (dans l’eau) : Ich mache gern den toten Mann. I like to float on my back.

7 avril 2022

Die Siedlung (-en) : le lotissement (l’ensemble de maisons pavillonnaires) -the housing estate (UK) development (US) // la colonie (the settlement)

Mélanie wohnt in einer Siedlung am Stadtrand. Melanie lives on a housing estate (development) on the outskirts of the city.

Rappel : der Siedler (-) : le colon (the settler)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Klinge (-n) : la lame (d’un couteau, rasoir)

Be careful, the knife has a very sharp blade. Sei vorsichtig, das Messer hat eine sehr scharfe Klinge.

Die Rasierklinge : the razor blade

Rq: “a blade” signifie aussi la pale (l’hélice), cela se traduit par “der Flügel”

Most propellers have three blades, but some have only two. Die meisten Propeller haben drei Flügel, aber einige haben auch nur zwei.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Motte (-n) : la mite (the moth)

Der Nachtfalter : le papillon de nuit (the moth).

Der Schrank ist voller Motten. The wardrobe is full of moths.

8 avril 2022

Die Predigt : le sermon (à la messe ou au sens “une leçon”)

eine Predigt halten : to give a sermon (über +akk on);

jemandem eine Predigt halten : fig give sb a lecture (über +akk on)

Meine Mutter hat mir eine Strafpredigt gehalten, weil ich meiner Großmutter nicht helfen wollte.

My mother gave me a lecture because I didn't want to help my grandmother.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Das Erz : le minerai

Der Klumpen : la pépite

Das ist Eisenerz. It’s iron ore.

Er hat Goldklumpen gefunden. He found gold nuggets.

erz… im adj (umg pej) extremely, really, ultra-: erzdumm extremely stupid

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Massiv: massif (bois, métal, meuble) (solid)

Das ist massives Gold. It’s solid gold.

2 mai 2022

In einer eheähnlichen Partnerschaft leben ou “mit jdm zusammen leben” (to live together = to cohabit): vivre en concubinage

The live-in partnership = the common-law marriage : le concubinage

sie leben in einem eheähnlichenPartnerschaft (sie leben zusmamen).My brother and his girlfriend aren't married, they live together.

Ils vivent ensemble mais ne sont pas mariés, c'est un concubinage. They live together but aren't married; it is a common-law marriage.

Die “Ehe für Alle” : le marriage pour tous

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Stammbaum (-bäume): l’arbre généalogique // pédigrée (chien, chat => de race)

Sein Stammbaum lässt sich bis ins 18. Jahrhundert zurückverfolgen. He can trace his family tree back to the 18th century.

Ein Hund mit Stammbaum : a pedigree dog (ou : a pure breed dog)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die kinderreiche Familie : la famille nombreuse (the large family)

Sie wurde in eine kinderreiche Salzburger Familie geboren. She was born into a large Salzburg family.

3 mai 2022

Die Familienplanung (attn : 1 seul “n”) : le planning familial

Etwa 350 Millionen Frauen wird immer noch der Zugang zu sicherer Familienplanung verweigert. Around 350 million women are still denied access to safe family planning.

“Mouvement féministe d'éducation populaire, le Planning milite depuis plus de 60 ans pour l'égalité femmes/hommes et la possibilité pour chaque personne de vivre une sexualité épanouie, à l'abri des grossesses non prévues et des infections sexuellement transmissibles. Nous défendons le droit à l'éducation à la sexualité, à la contraception, à l'avortement, et luttons contre les violences et les discriminations liées au genre et à l'orientation sexuelle”

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Gleichberechtigung (pas de pluriel) : l’égalité (des droits)

Die Gleichberechtigung der Geschlechter ist noch lange nicht erreicht. Gender equality is far from being achieved.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Lebensweise (-n) : le mode de vie (lifestyle, way of life)

More people are beginning to realize that a healthy lifestyle can prevent diabetes. Immer mehr Menschen realisieren, dass eine gesunde Lebensweise vor Diabetes schützen kann.

4 mai 2022

Reichlich Zeit haben : avoir largement le temps

Weitaus genug : largement assez

Beeil dich nicht so, du hast reichlich Zeit. Don’t hurry, you have plenty of time.

Es ist weitaus genug für alle da. There’s more than enough for everybody.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Elternteil (pluriel : die Eltern) : le parent (père ou mère)

Being a good parent can be hard work. Ein guter Elternteil zu sein kann harte Arbeit sein.

Es reicht, wenn ein Elternteil unterschreibt. It is sufficient if one parent signs.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Sonnenstich : l’insolation

Der Sonnenbrand : le coup de soleil (the sunburn)

Komm in den Schatten, sonst bekommst du einen Sonnenstich. Get in the shade, you’re going to get sunstroke.

5 mai 2022

Der Schwager (die Schwäger); die Schwägerin (-nen) : the brother-in-law (spouse's male sibling), the sister-in-law

Die Schwiegereltern : the parents-in-law

My brother-in-law married my sister five years ago. Mein Schwager heiratete vor fünf Jahren meine Schwester.

Ne pas confondre avec step-mother (parent’s wife) : die Stiefmutter

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Familienstand (singulier) : l’état civil (marital status)

Personalien ( z. B. Name, Anschrift, Geburtsdatum, Familienstand und Beruf / Branche, bevorzugte Freizeitaktivitäten) : personal details ( e.g. name, address, date of birth, marital status and profession, preferred leisure activities )

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Verwandtschaft (singulier) : la famille (cousins, oncles, parents..)

die gesamte Verwandtschaft einladen: to invite the entire family

Rappel : der Verwandte (-n) : le parent (cousin, oncle..); adj substantivé

6 mai 2022

Der Erbe (-n) - masculin faible : l’héritier // die Erbin

Das Erbe : l’héritage (ou die Erbschaft) : the inheritance (money..) // the heritage (chose passées d’une génération à une autre)

Attn : etwas (sans préposition) erben: hériter d’un bien

das Erbe annehmen/ausschlagen : accepter/refuser l'héritage

das geistige / kulturelle Erbe einer Gesellschaft : the spiritual/cultural heritage of a society

Sie hat ihren Neffen als ihren einzigen Erben eingesetzt. She appointed her nephew as her sole heir.

She appointed her niece as her sole heiress. Sie hat ihre Nichte als ihre einzige Erbin eingesetzt.

Sie hat von ihrer Großtante ein Haus geerbt. She inherited a house from her great aunt.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zerrütten : détruire, briser (couple), ruiner, altérer (santé)

Eine zerrüttete Ehe: un couple désuni

She was shattered by the news of his death. Sie wurde von der Nachricht seines Todes zerrütet.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Emanzipation : l’émancipation

Die Emanzipation der Frau gilt im Westen als Selbstverständlichkeit. The emancipation of women is taken for granted in the west.

9 mai 2022

The turnout (US) turn-out (UK) :

* la participation (nb de personnes rassemblées) : die Besucherzahl, die Zahl
* la participation (taux de participation) (aux élections) : die Wahlbeteiligung

The turnout was much better than we expected. Die Besucherzahl fiel höher aus, als wir erwartet hätten. La participation a été beaucoup plus grande que prévu. Il y a eu plus de monde que prévu.

Voter turnout was much higher than at the last election. Die Wahlbeteiligung war höher als bei der letzten Wahl. Le taux de participation a été beaucoup plus élevé que lors de la dernière élection.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Im Nu : en un clin d’oeil (in no time, in a flash, before you knew it)

Der Kandidat hat die Aufgabe im Nu gelöst. The candidate solved the problem in no time.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Wahlkampf : la campagne électorale

If the campaign goes well, we will win. Wenn der Wahlkampf gut verläuft, werden wir gewinnen.

10 mai 2022

Sich enthalten: s’abstenir (to abstain / to refrain)

Er enthielt sich der Stimme. He abstained from voting.

Er enthielt sich jeden Kommentars. He refrained from making any comment.

Abstain is used when referring to avoid use of food or any other physical item; whereas, refrain is used for avoiding from some particular action.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Enthaltung (-en) ou die Stimmenthaltung : l'abstention (the abstention)

Es gab zwanzig Gegenstimmen und drei Enthaltungen. There were twenty “no” votes and three abstentions.

Sie wurde mit sieben Jastimmen bei zwei Enthaltungen gewählt. Elle a été élue par sept voix contre deux abstentions.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Demagoge (-n) masc faible; die Demagogin : le démagogue (the demagogue)

Demagogisch (adj) : démagogique (demagogic)

Die Demagogie : la démagogie (the demagogy)

Démagogie : Politique dans laquelle on flatte un groupe, une assemblée de personnes afin de gagner leur adhésion ou augmenter sa popularité.

Démagogue : Celui ou celle qui pratique la démagogie. Exemple : Le démagogue est en quelque sorte un hypocrite.

11mai 2022

Zwischendurch essen : grignoter (manger entre les repas)

An etwas (dat) knabbern : grignoter (manger des petits morceaux)

Wenn du dauernd zwischendurch isst, wirst du nicht abnehmen. If you keep on snacking, you won't lose weight.

My daughter doesn't eat large meals; she prefers to nibble. Meine Tochter isst keine großen Mahlzeiten; sie knabbert lieber.

The mouse nibbled at the cracker. Die Maus knabberte an dem Cracker.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Demnächst : d’ici peu (prochainement)

Marvin hat die Wohnung gekauft und plant demnächst eine Einweihungsparty. Marvin bought the apartment and is planning a moving in party soon.

Dieser Film kommt demnächst ins Kino. Ce film passera prochainement au cinéma.

Demnächst in diesem Kino! Prochainement dans cette salle!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kurzfristig: adj : court terme (short term) // adv : à court terme (in the short term)

Mittelfristig

langfristig

Das Problem kann mittelfristig gelöst werden. The problem can be solved in the medium term.

langfristig planen : to plan for the long term

12 mai 2022

Nachträglich (adj) : ultérieur (par la suite) - additional // après coup (en retard) - belated

Nachträglich (adjv) : ultérieurement (par la suite) - afterwards // après coup (en retard) - belatedly

Er hat nachträglich einige unverzichtbare Elemente hinzugefügt. He added afterwards some essential elements.

jdm nachträglich zum Geburtstag gratulieren : to belatedly wish sb a happy birthday

Nachträglich alles Gute zum Geburtstag! Bon anniversaire, avec un peu de retard !

Antonyme : im Voraus : par avance (in advance / beforehand)

Sie müssen das Zimmer im Voraus zahlen. You have to pay for the room in advance.

Eine Folgenuntersuchung macht man im voraus. You do an impact study beforehand.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bevor|stehen : être imminent (to be imminent) // être devant nous (to lie ahead)

Seine Entlassung stand bevor. He was about to be dismissed.

Das Schlimmste steht (mir) noch bevor. The worst is yet to come.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13 mai 2022

Anderthalb Jahre : one and a half years (attn : “années” au pluriel)

Rq : on peut aussi dire eineinhalb (comme zweieinhalb), mais cela est moins usité

Julian hat die kompletten anderthalb Jahre Ausbildung abgeschlossen. Julian completed one and a half years of apprenticeship.

Seit anderthalb Monaten ruft er regelmäßig an. He's been calling regularly for a month and a half.

In eineinhalb Jahren sehen wir uns wieder. In one year and a half we'll see us again.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Umstritten sein : être controversé

Diese Theorie ist ziemlich umstritten. This theory is pretty controversial.

Das Spätwerk des Autors ist äußerst umstritten. The author’s late work is the subject of great controversy

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Nicht-Wähler (-) : l’abstentionniste (the non-voter / the abstainer)

Die Whalmüdigkeit : l’abstentionnisme (the voter fatigue)

16 mai 2022

Der Kies (singulier uniquement) : le gravier (the gravel) // le pognon, la thune (the dough : die Kohle), le blé, le flouze, l’oseille

Der Kiesweg : l’allée de gravier (the gravel path)

Wir haben Kies auf den Weg geschüttet. We’ve put gravel on the path.

Eine Million? Das ist ganz schön viel Kies ! A million? That’s a heck of a lot of dough!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lediglich : juste, seulement (only, merely)

Es handelt sich lediglich um eine Ausnahme. This is just an exception.

Lediglich drei Zuschauer waren gekommen. Only three spectators came

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Marionette (-n) : la marionnette (attn : 1 n en allemand)

Im Park gab es eine Marionettenvorstellung. There was a puppet show in the park.

Many people think government ministers are just the puppets of big businesses. Viele Menschen denken, dass die Regierungsabgeordneten lediglich Marionetten großer Unternehmen seien.

17 mai 2022

Die Beilage (-n) : la garniture (de plat) // le supplément (magasine)

Was gibt es als Beilage? What comes with it? What is it served with?

Was essen wir als Beilage zum Fisch? What side(s) (vegetables) are we going to have with the fish?

Es gibt Pommes frites als Beilage: It comes (oder it is served) with French fries.

ein Nachrichtenmagazin mit Programmbeilage : a news magazine with a TV guide as a supplement

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kavalier sein : être galant (être un gentleman)

Sei Kavalier, halt ihr die Tür auf! Be a gentleman, open the door for her!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Nacktschnecke : la limace (the slug)

Mary was annoyed to find the slugs had been eating her lettuces again. Mary wurde böse, als sie sah, dass die Nacktschnecken schon wieder ihren Salat gegessen hatten.

18 mai 2022

Die Kühlbox (-en) (boîte) // die Kühltasche (-n) (souple) : la glacière (cool box // cooler bag)

Use ice packs in the cool box/bag to help keep food cool. Verwenden Sie Kühlakkus in der Kühlbox/-tasche, um Lebensmittel kühl zu halten.

der Akku ist leer : la batterie est vide / à plat / déchargée

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Die Kapsel (-n) : la capsule (médicament : gélule // engin spatial)

Ich muss jeden Morgen eine Kapsel nehmen. I have to take one capsule every morning.

Die Raumkapsel : the space capsule

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Jetzt, da : maintenant que

Jetzt, da ich ein bisschen Geld habe, würde ich gerne nach Marokko reisen. Now that I’ve got a bit of money, I’d like to go to England.

19 mai 2022

Verallgemeinern : généraliser (to generalize US, generalise UK)

Wenn es um Männer geht, verallgemeinert meine Mutter gern. When it comes to men, my mother likes to generalize.

Du kannst diese Aussage nicht verallgemeinern. You cannot generalize from this statement.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Durchsuchen (inséparable) : fouiller (qqn ou qqch). To search // to go through

Das Rauschgift : la drogue, le stupéfiant

Die Wohnung wurde nach Rauschgift durchsucht. The apartment was searched for narcotics.

Sie wurden an der Grenze Durchsucht. They were searched at the frontier.

Wer hat dir erlaubt, meine Sache zu durchsuchen? Who allowed you to go through my things?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Aufblasbar : gonflable

Das ist ein aufblasbares Spielzeug. It’s an inflatable toy.

20 mai 2022

Kritzeln : gribouiller, griffonner (to scribble)

Das Gekritzel : le gribouillage / les pattes de mouche (the scribble)

I scribbled on my notebook while listening to the lecture. Ich kritzelte auf mein Heft während der Vorlesung.

She scribbled a note and handed it to me. Sie kritzelte eine Notiz und reichte sie mir. Elle a griffonné une note et me l'a tendue.

What are all these scribbles on the wall? Was ist dieses Gekritzel an der Wand?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Teer : le goudron (the tar)

Teeren : goudronner (to tar)

The smoker's lungs were choked with tar. Die Lungen von Rauchern sind mit Teer gefüllt.

The road has just been tarred.Die Straße wurde gerade geteert.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unbedingt notwendig: indispensable, essentiel (absolument nécessaire)

Ein Computer ist unbedingt notwendig. It’s essential to have a computer.

23 mai 2022

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

24 mai 2022

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

25 mai 2022

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

26 mai 2022

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

27 mai 2022

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Aus|leeren : vider (un récipient)

Aus|räumen : vider (un meuble, un tiroir, une maison)

Leer bitte den Abfalleimer aus. Can you please empty the bin (UK), trash can / garbage can (US).

Wir sollten den Schrank ausräumen, bevor wir ihn wegrücken. We should clear out the closet before we move it away.

Der Stich (-e) : le point de suture

Der Arzt hat mich mit drei Stichen zugenäht. The doctor gave me three stitches.

Das Mikroskop (-e) : le microscope

Wir haben die Spinne unter dem Mikroskop beobachtet. We examined the spider under a microscope.

majuscule

Die Bommel (-n) : le pompon

Marion hat eine Mütze mit einer Bommel. Marion’s got a hat with a pompom.

Sich mit etwas vollstopfen : se gaver de qqch

Stopft euch euch nicht mit Bonbons voll, wir essen gleich.Don't stuff yourself with candy, we're about to eat.

Fruit : fruit (attn indénombrable => pas de pluriel et pas d’article)

Fruit is expensive here. Obst ist teuer hier. Les fruits sont cher ici.

I eat at least two pieces of fruit a day. Je mange au moins deux fruits par jour.

After years of work, the fruits of his labour began to show. Nach Jahren harter Arbeit konnte man die Früchte seiner Bemühungen sehen.

Der Goldfish (-e) : le poisson rouge

The cat was looking at the goldfish in the aquarium. Die Katze beobachtete den Goldfisch im Aquarium.

Das Schulwesen : l’enseignement (l’institution) - the school system

Das Lehramt : l’enseignement (le métier) - teaching

Das staatliche Schulwesen ist kostenlos. The state school system is free.

Education is free and compulsory.

Das Lehramt gefällt ihr gut. She wants to work in teaching.

verrue

Déjà vu

Missbilligen : désapprouver // billigen : approuver

Die Missbilligung : la désapprobation (disapproval)

Missbilligend : désapprobateur (disapproving)

The company disapproves of physical, psychological or sexual violence.

Das Unternehmen missbilligt physische, psychische oder sexuelle Gewalt.

Die Stange : la barre, la tige // la tringle (rideaux)

Der Vogel saß auf seiner Stange im Käfig. The bird was sitting on its perch in the cage.

Sie hängte die Kleider zurück auf die Stange.She hung the clothes back on the rod.

Er wurde mit einer Eisenstange verprügelt. He was beaten up with an iron bar.

Die Selfie-Stange : la perche à selfie